

## LINEALUCE COMPACT 75 MONOCHROME

### ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

### ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

### OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

### ATENCIÓN:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

### BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

### ADVARSEL:

SIKKERHETENTIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

### OBSERVERA!

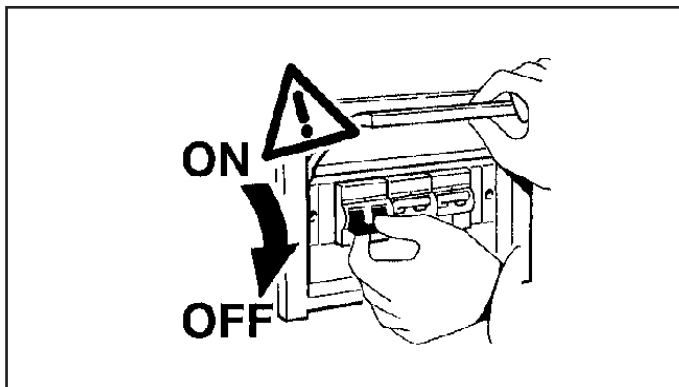
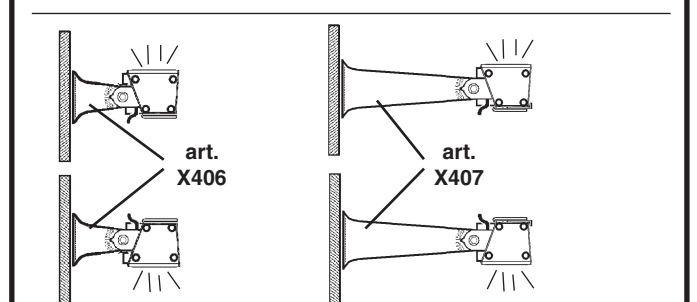
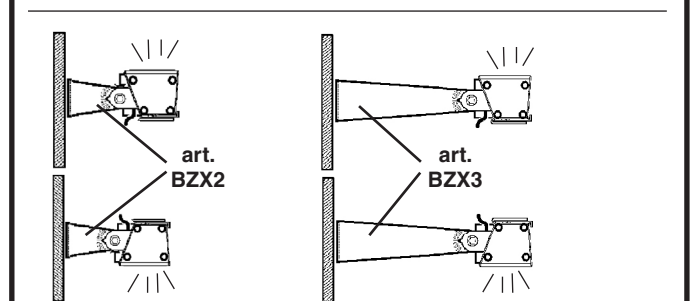
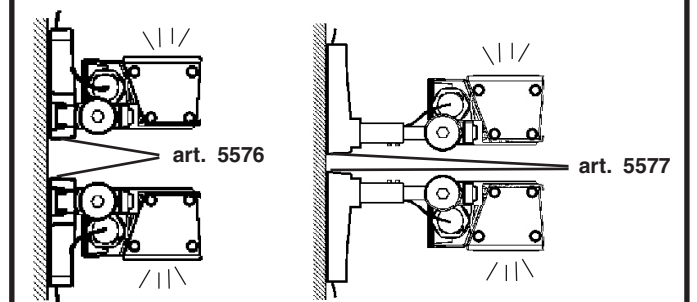
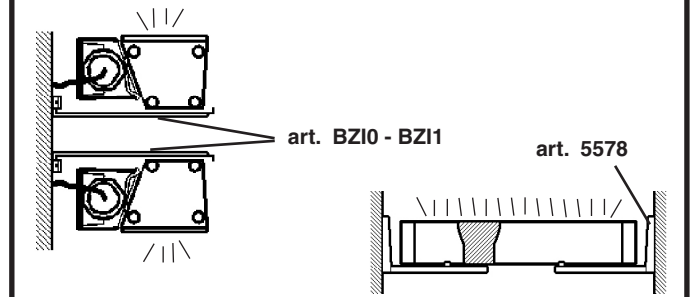
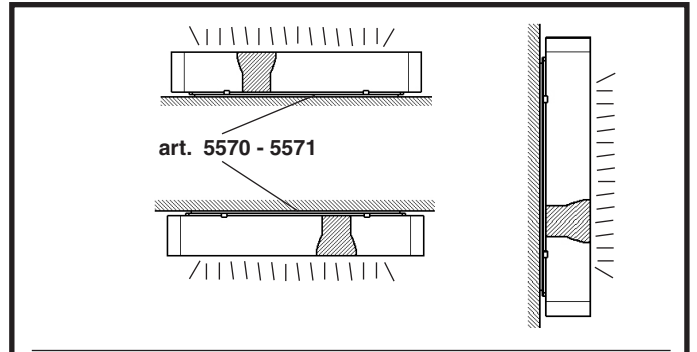
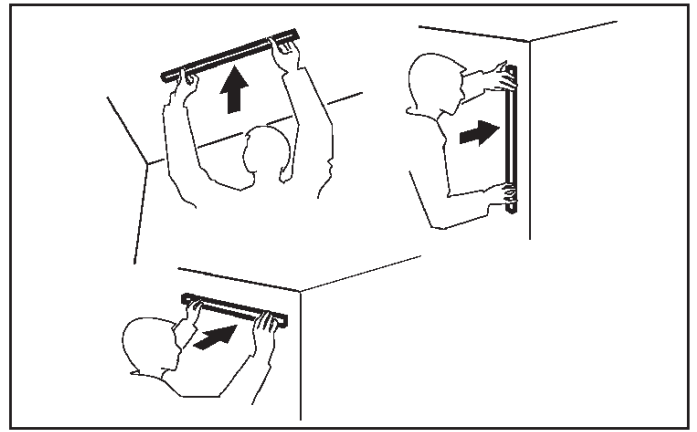
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

### ВНИМАНИЕ:

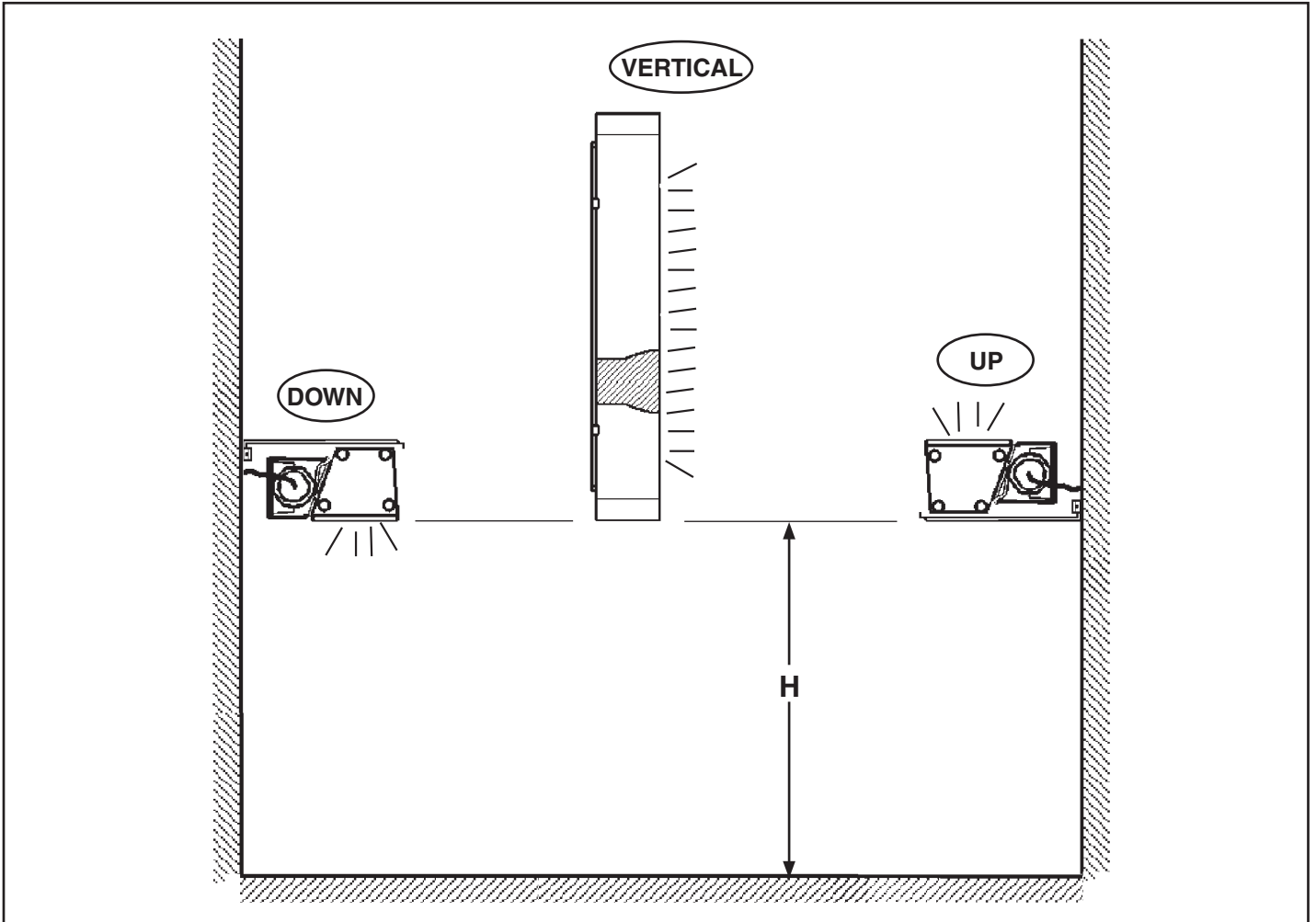
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

### 警告

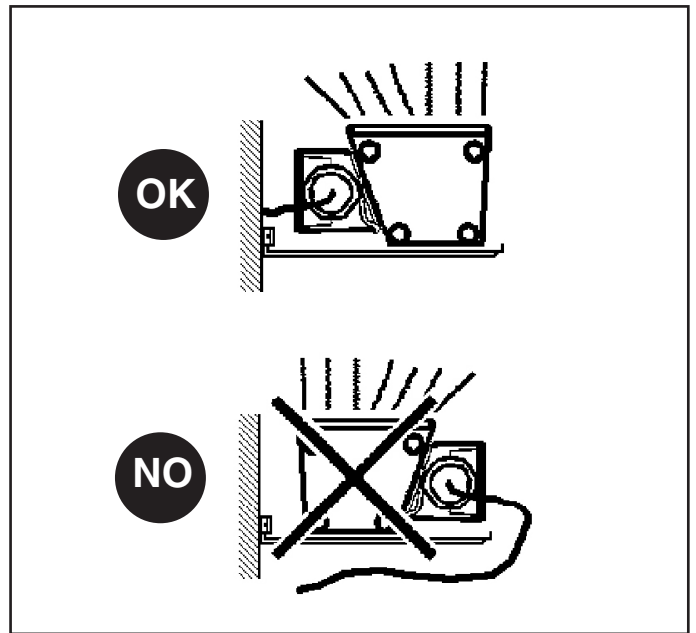
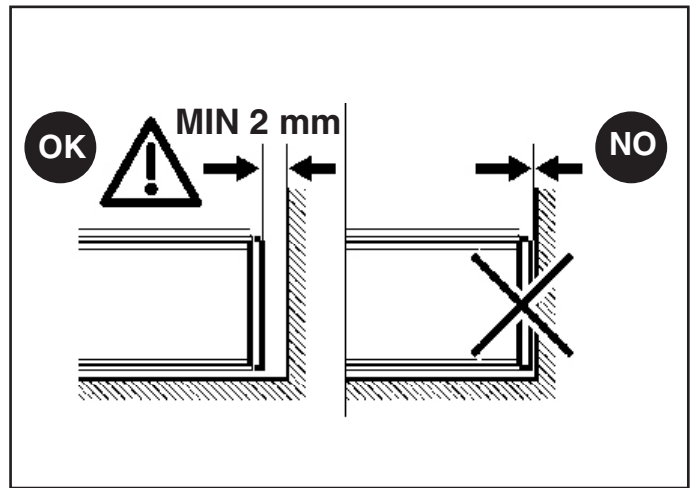
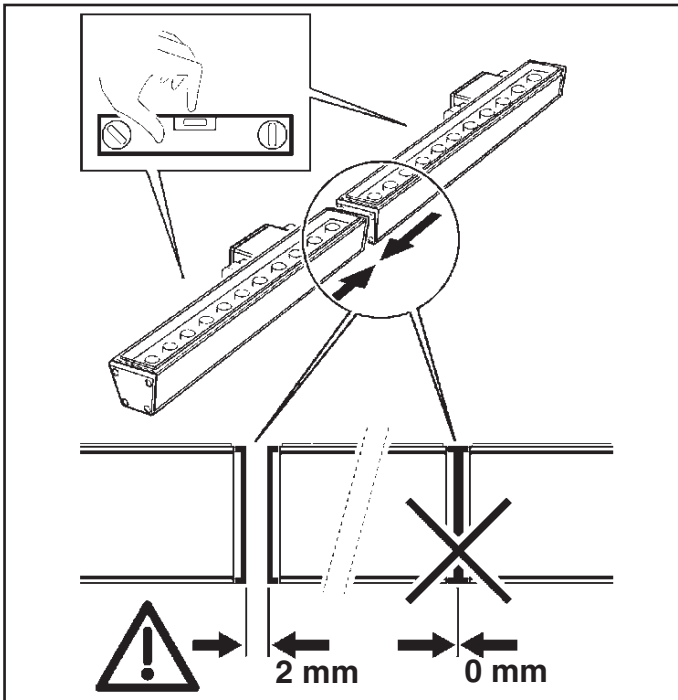
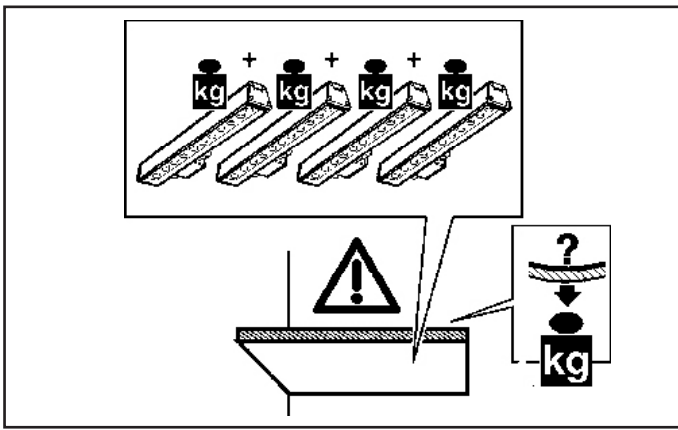
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



ART.	L (mm)
	BG96 - BG97 - BH02 - BH03 BH08 - BH09 - BI51 - BI52
BG98 - BG99 - BH04 - BH05 BH10 - BH11 - BI53 - BI54	1056
BH00 - BH01 - BH06 - BH07 BH12 - BH13 - BI55 - BI56	1585



ACCESSORIES		H > 3m			H < 3m		
		UP	DOWN	VERTICAL	UP	DOWN	VERTICAL
	5570 - 5571	✓	✗	✗	✓	✓	✓
	5578	✓	✗	✗	✓	✗	✗
	BZIO - BZI1	✓	✗	✗	✓	✓	✗
	5576 - 5577	✓	✗	✗	✓	✓	✗
	BZX2 - BZX3	✓	✗	✗	✓	✓	✗
	X406 - X407	✓	✓	✗	✓	✓	✗

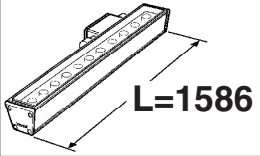


INSTALLAZIONE DEI SUPPORTI MECCANICI - INSTALLATION OF THE MECHANICAL SUPPORTS - INSTALLATION DES SUPPORTS MECANQUES  
 BEFESTIGUNG DER HALTEVORRICHTUNGEN - HET INSTALLEREN VAN DE MECHANISCHE STEUNEN - INSTALACIÓN DE LOS SOPORTES MECÁNICOS  
 INSTALLATION AF MEKANISKE HOLDERE - INSTALLASJON AV DE MEKANISKE STØTTENE - INSTALLATION AV METALLHÅLLARE  
 МОНТАЖ МЕХАНИЧЕСКИХ КРЕПЛЕНИЙ - 机械支架的安装

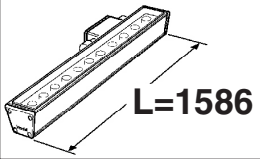
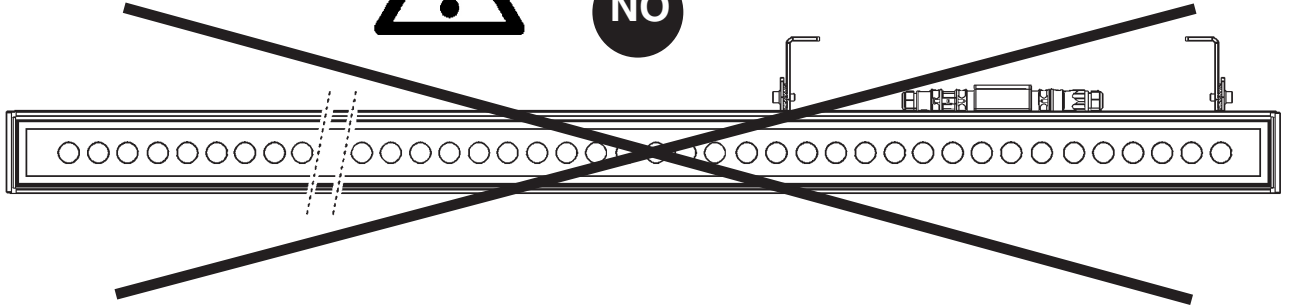
TABELLA INTERASSI DI FORATURA - TABLE OF CENTRE TO CENTRE DISTANCES OF HOLING  
 TABLEAU DES ESPACEMENT DE PERCAGE - TABELLE DER BOHR - MITTENABSTÄNDE  
 TABEL VAN DE AFSTAND TUSSEN DE ASSEN VAN DE GATEN - TABLA INTER - EJES DE PERFORACION  
 TABEL OVER HULAFSTAND - TABELL OVER AVSTANDER PÅ HULLING SENTER TIL SENTER  
 TABELL FÖR HÅLDELNING - ТАБЛИЦА ШАГОВ ОТВЕРСТИЙ - 面板孔的中心距离

L (mm)	ART.	BZ10	BZ11	5570 5571	BZX2 BZX3 X406 X407	5576 5577	BZX2 BZX3 X406 X407 5576 5577	5578
		K(mm)	K(mm)	K(mm)	K(mm)	K(mm)	Y(mm)	K(mm)
528	BG96 - BG97 - BH02 - BH03 - BH08 - BH09 - BI51 - BI52	240	-	265	396	440	-	600 ÷ 900
1056	BG98 - BG99 - BH04 - BH05 - BH10 - BH11 - BI53 - BI54	240	600	265	924	970	-	1094 ÷ 1474
1585	BH00 - BH01 - BH06 - BH07 - BH12 - BH13 - BI55 - BI56	240	600	600	1453	1500	750	1622 ÷ 2002

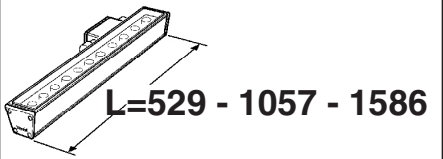
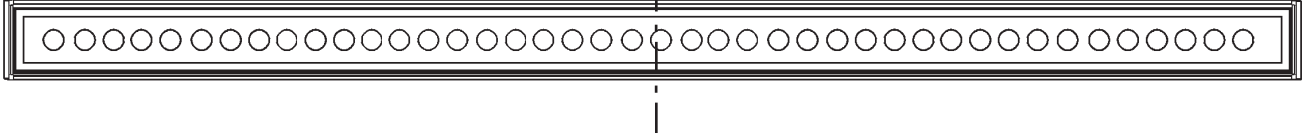
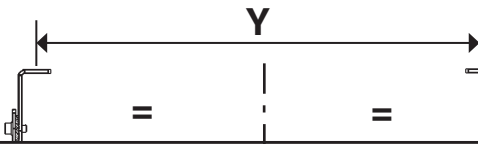
ART. 5576 - 5577 - BZX2 - BZX3 - X406 - X407



NO

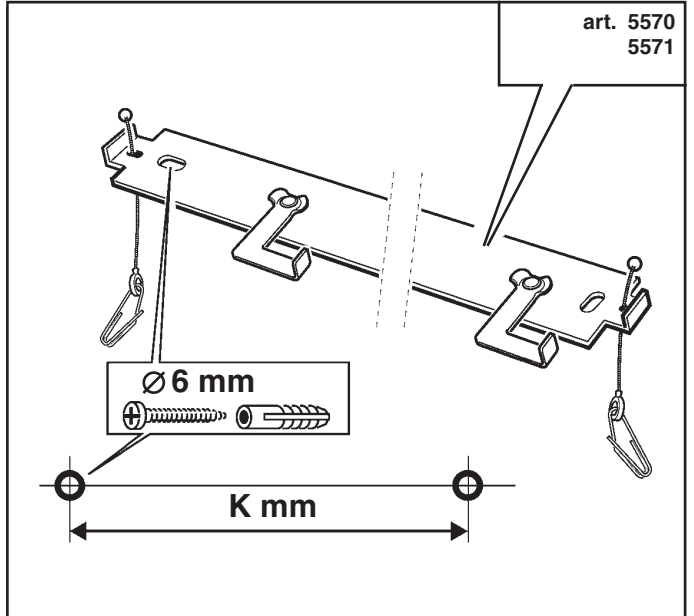
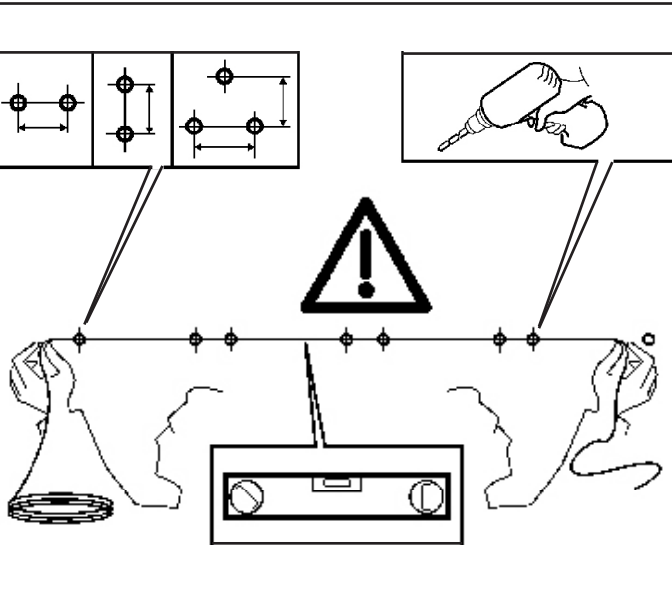
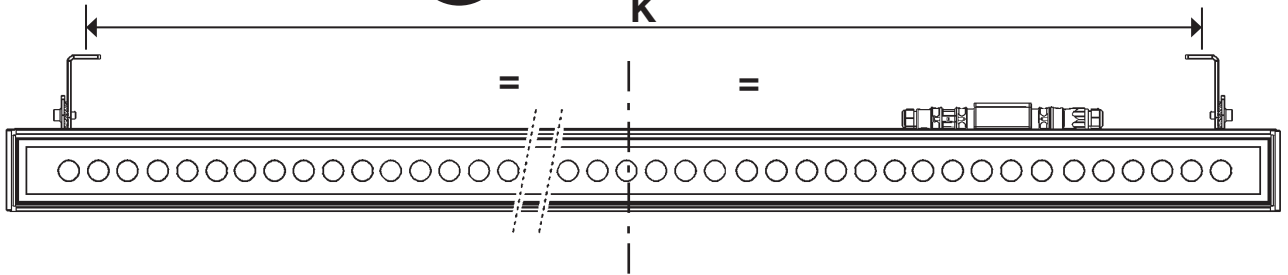


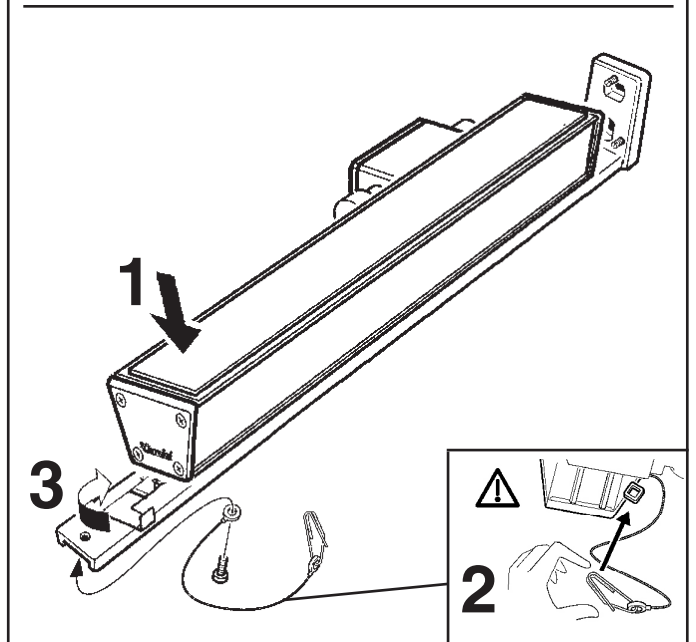
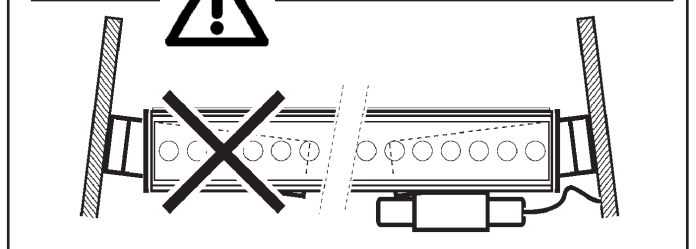
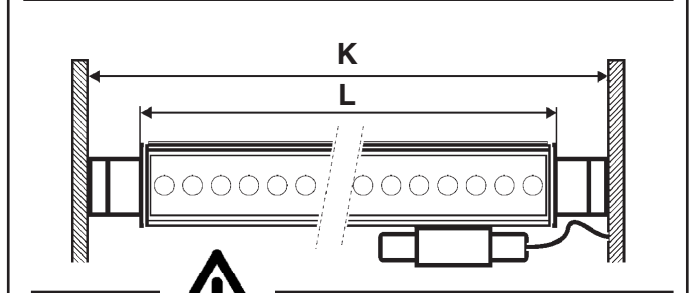
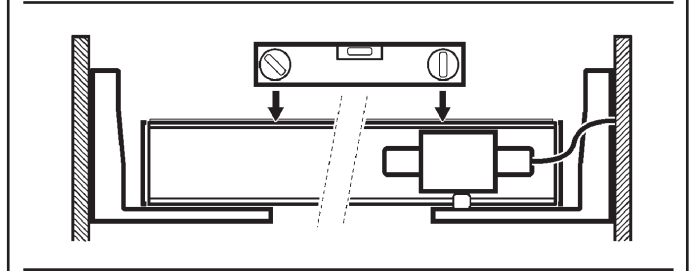
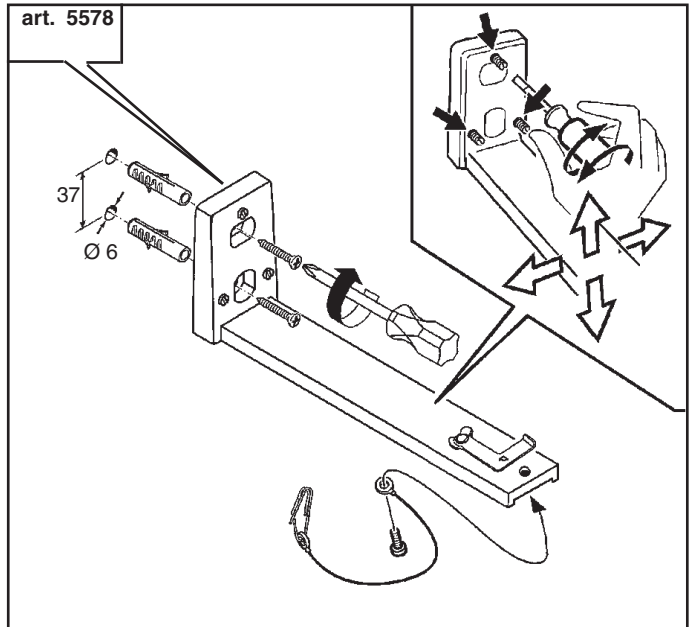
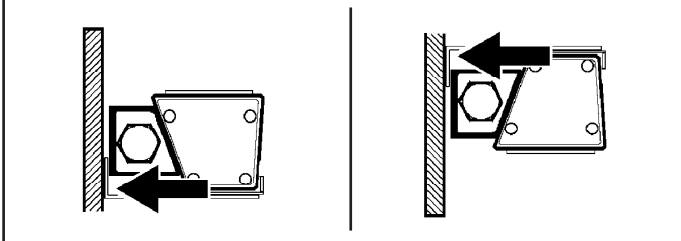
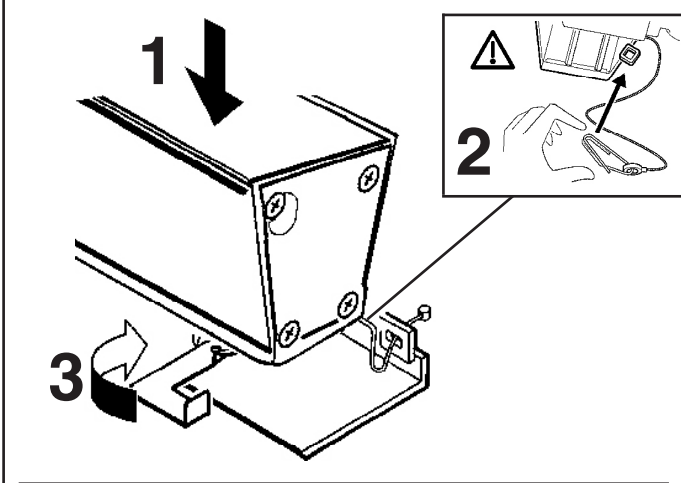
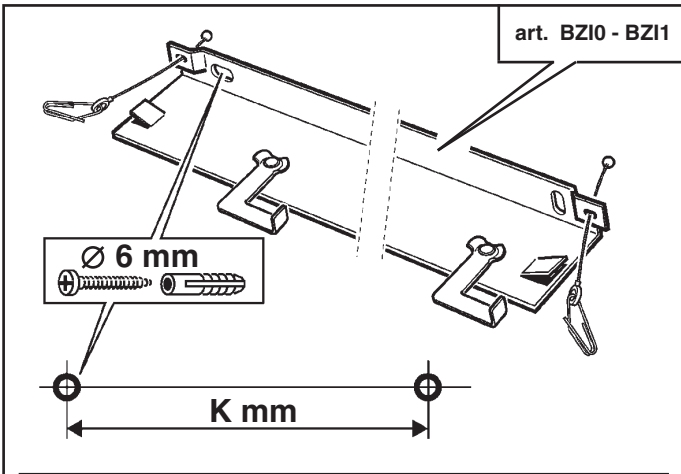
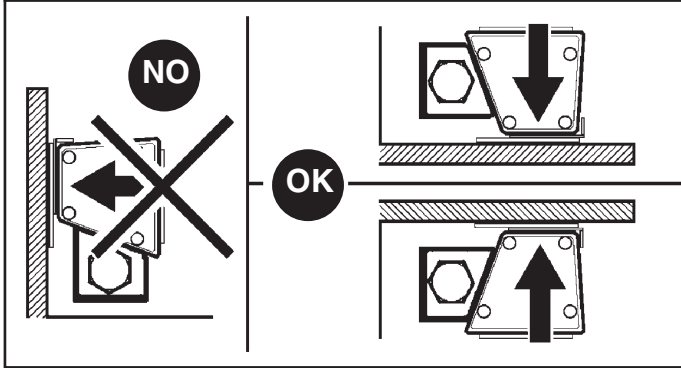
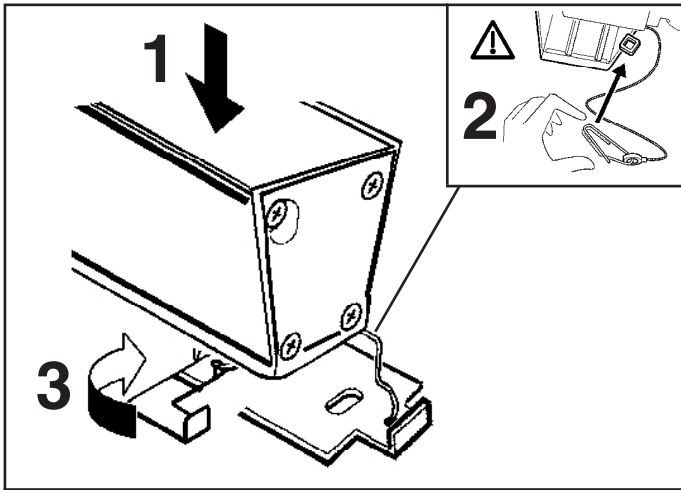
OK

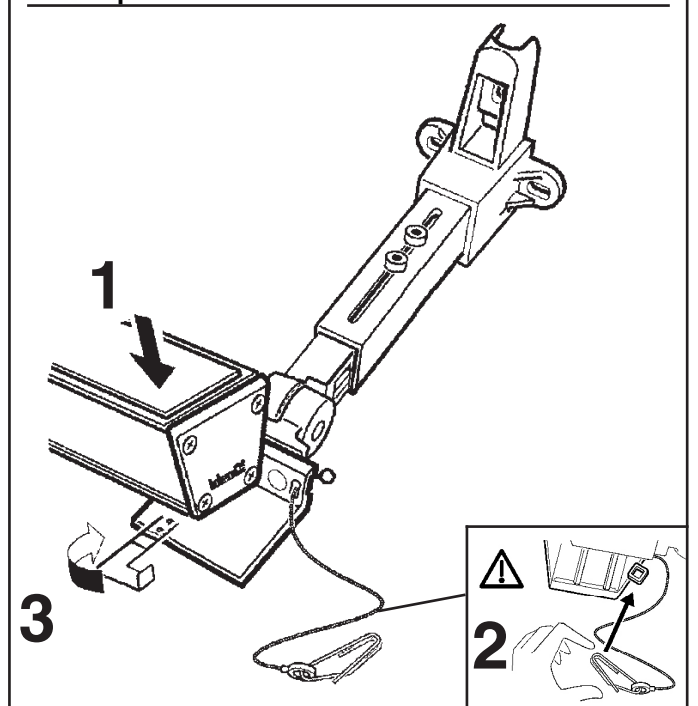
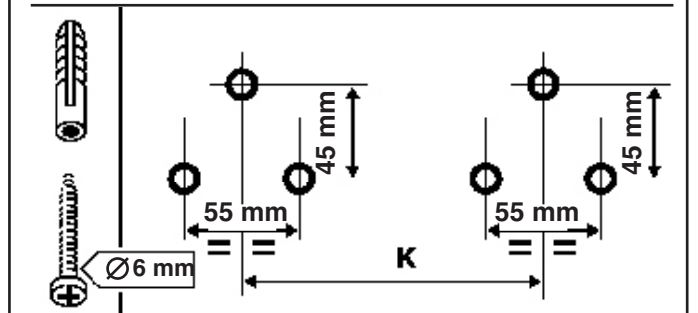
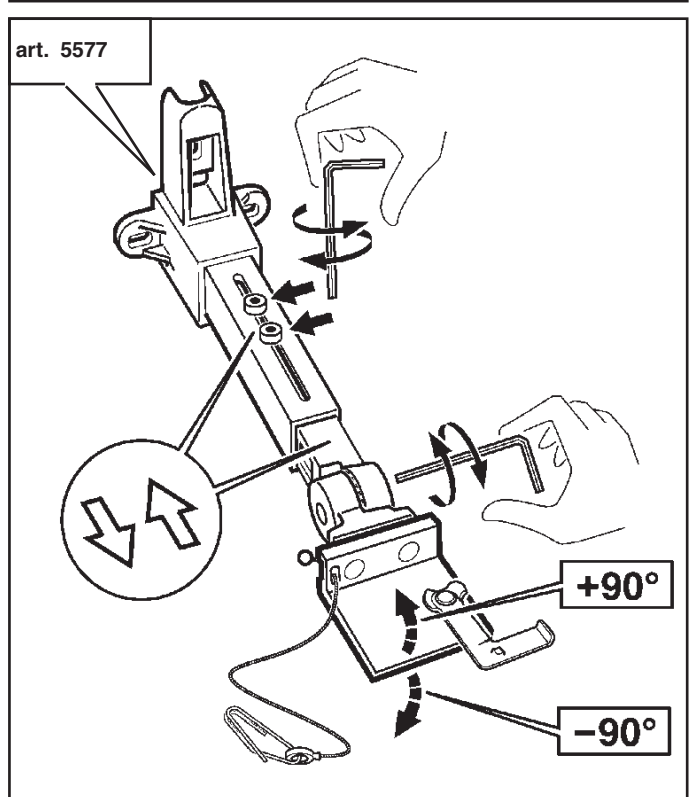
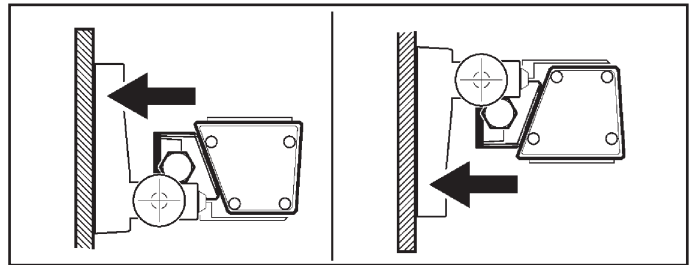
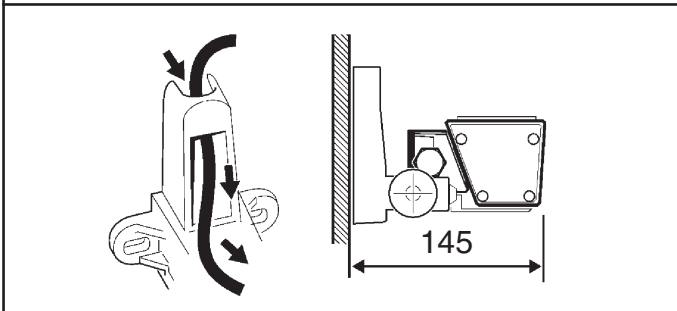
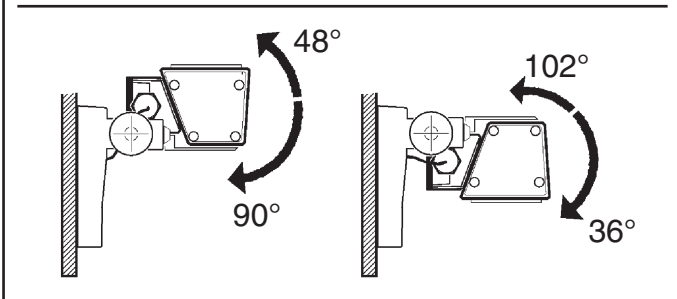
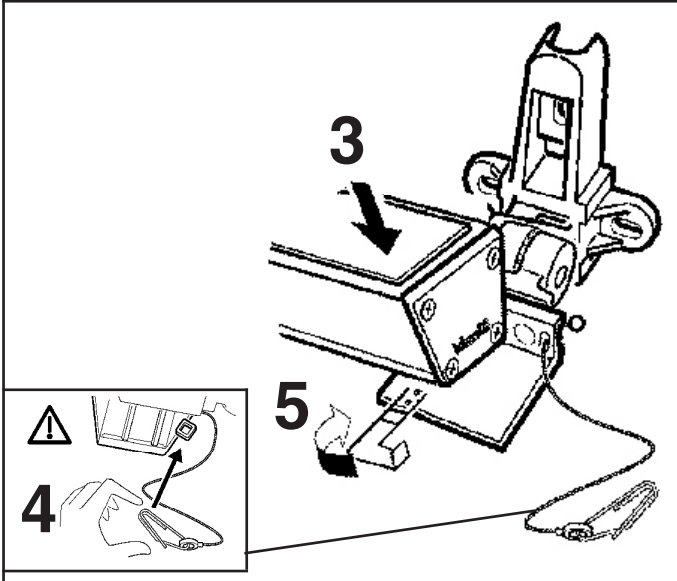
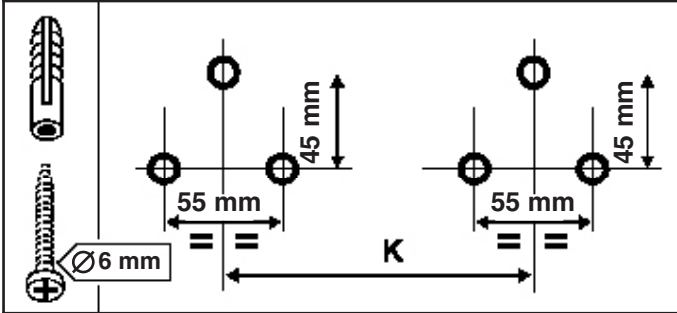
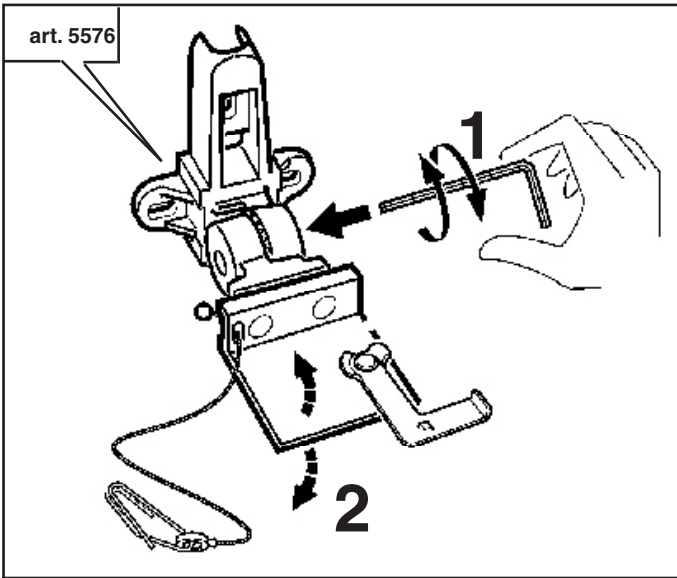


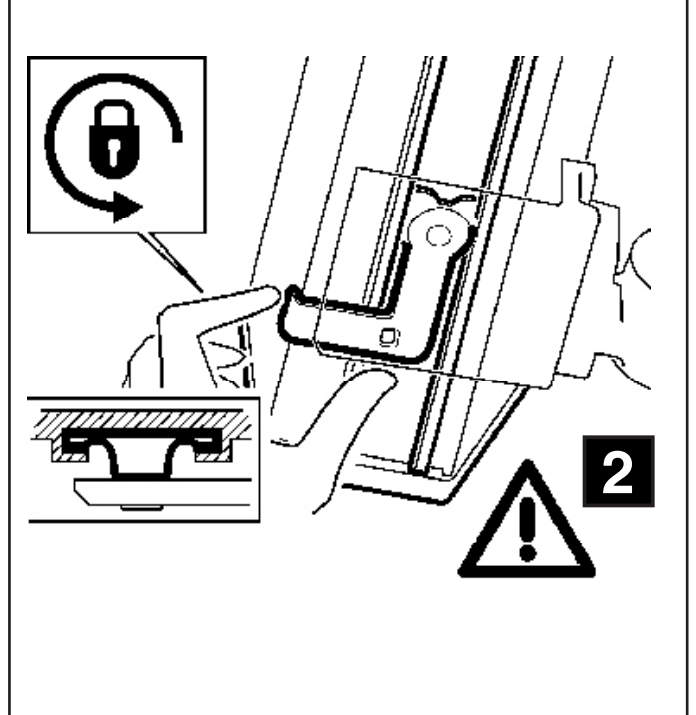
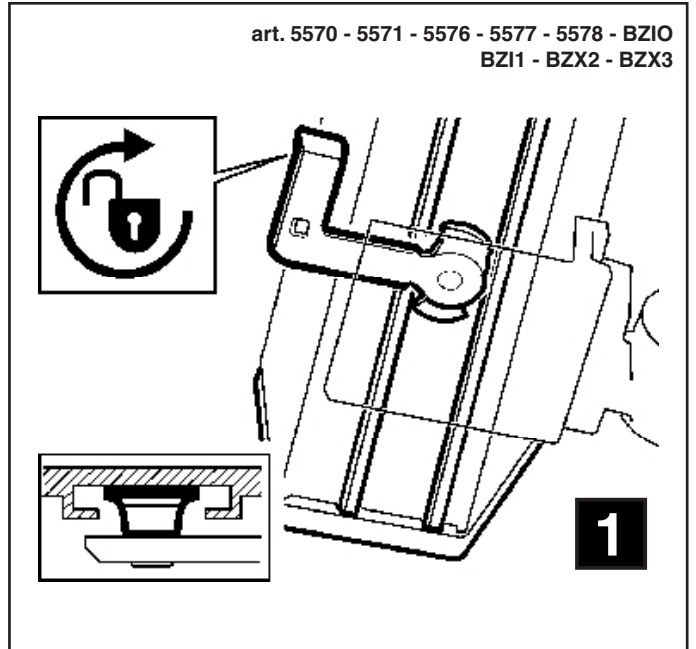
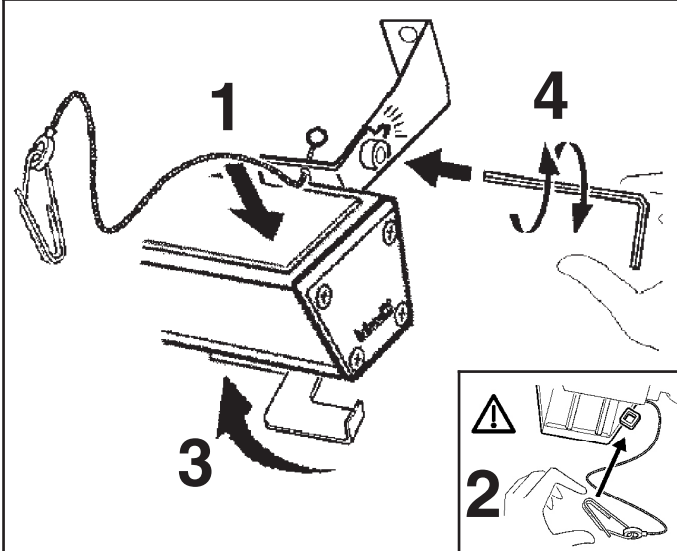
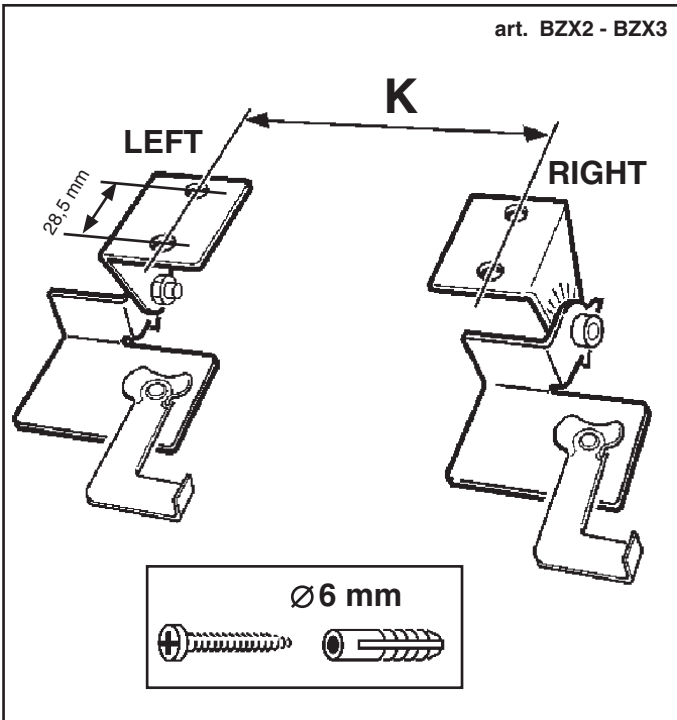
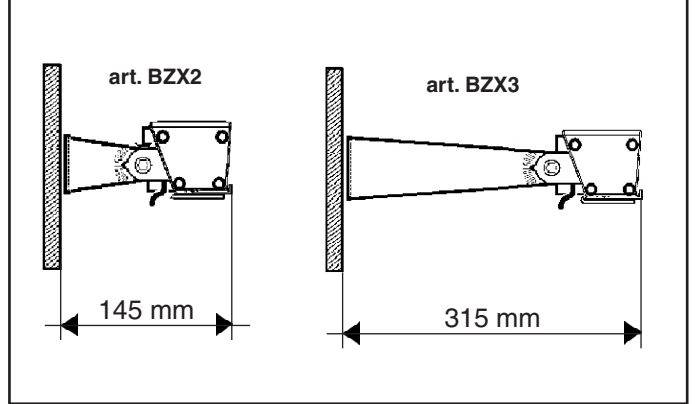
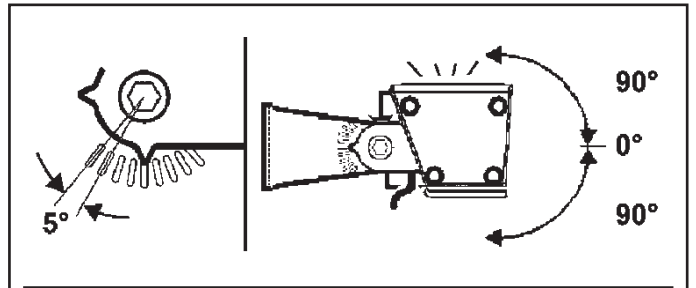
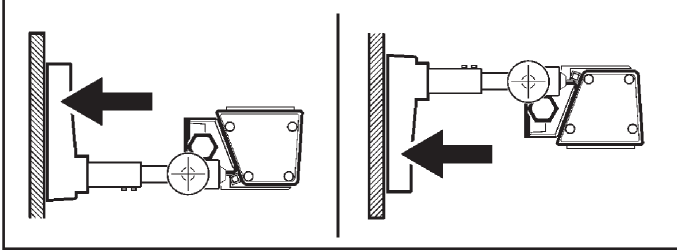
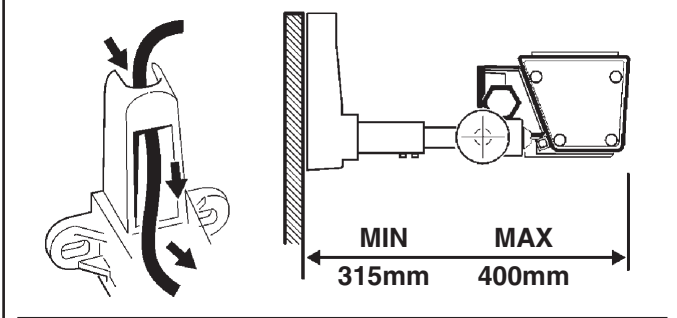
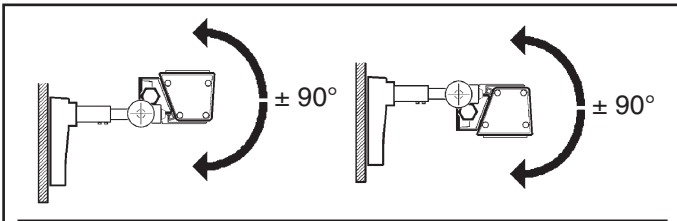
OK

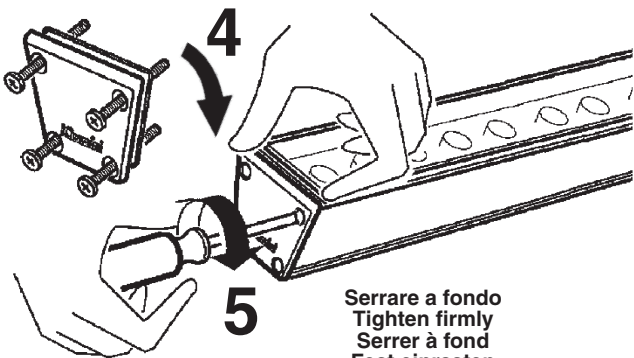
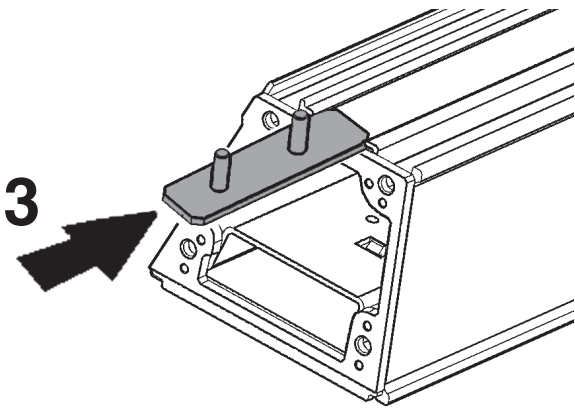
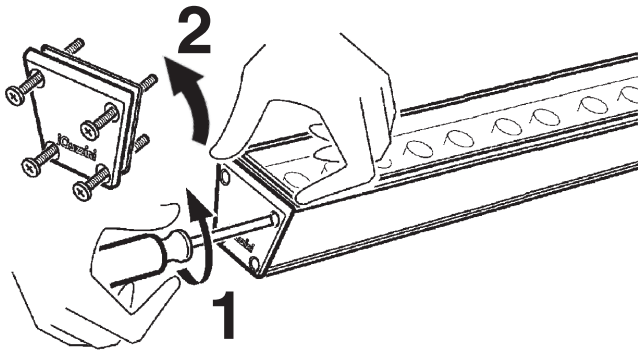
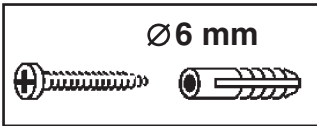
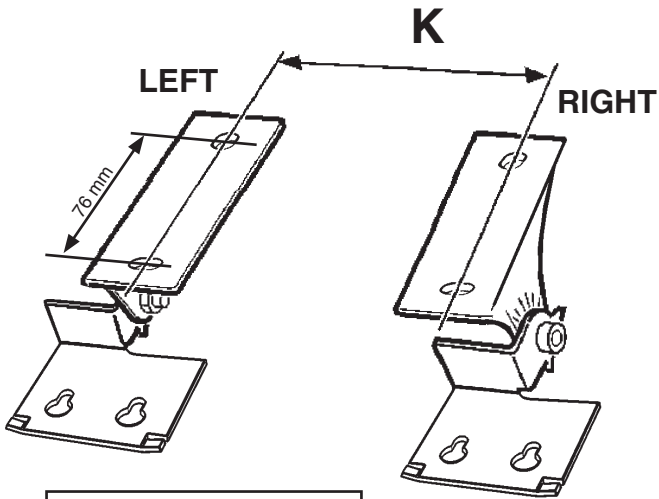
K



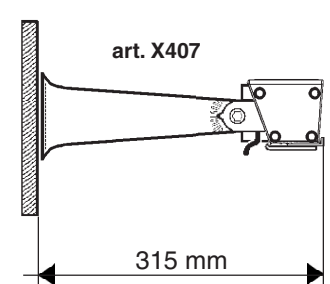
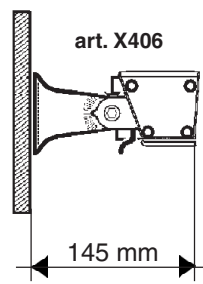
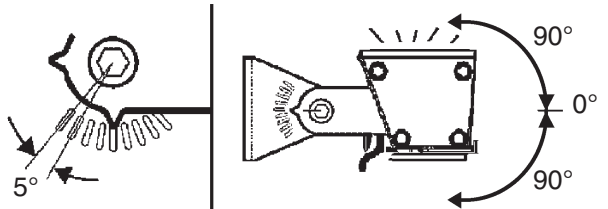
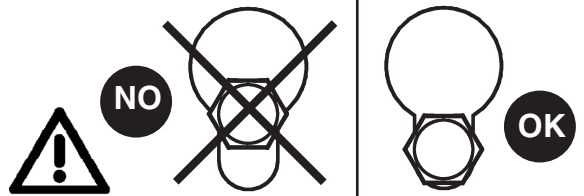
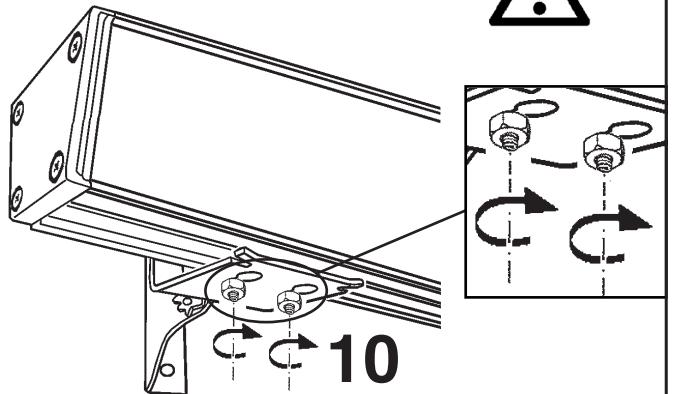
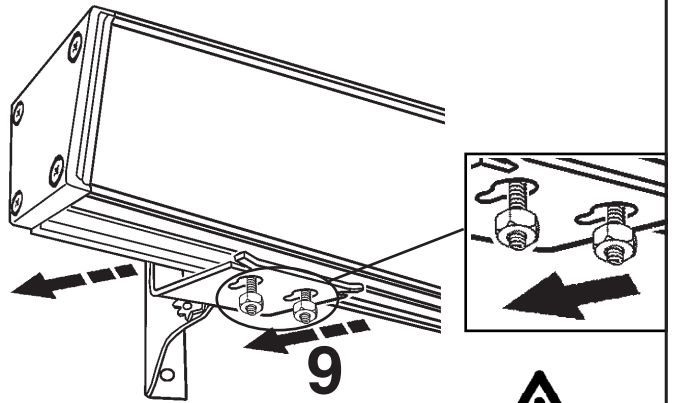
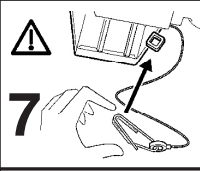
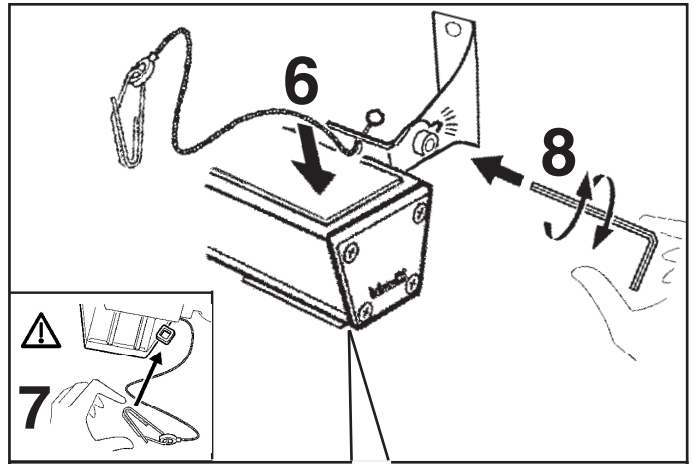




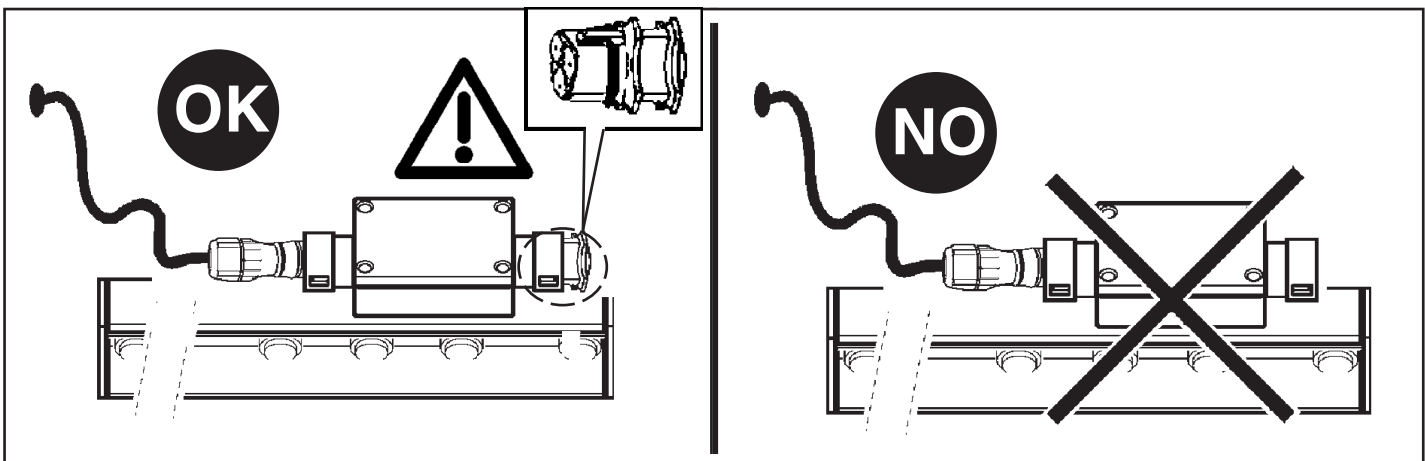
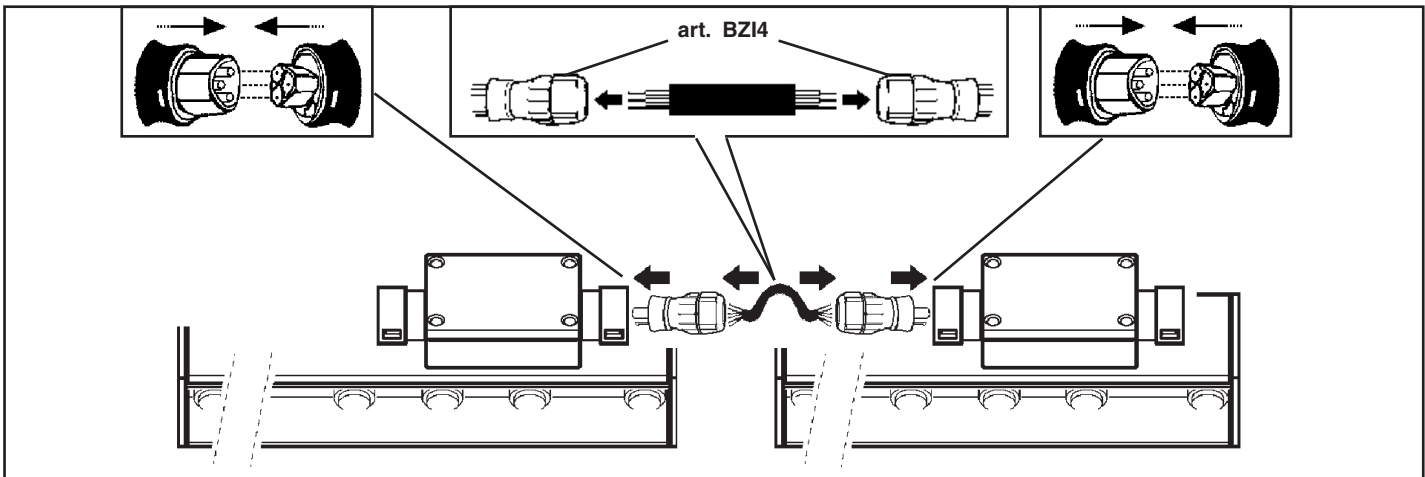
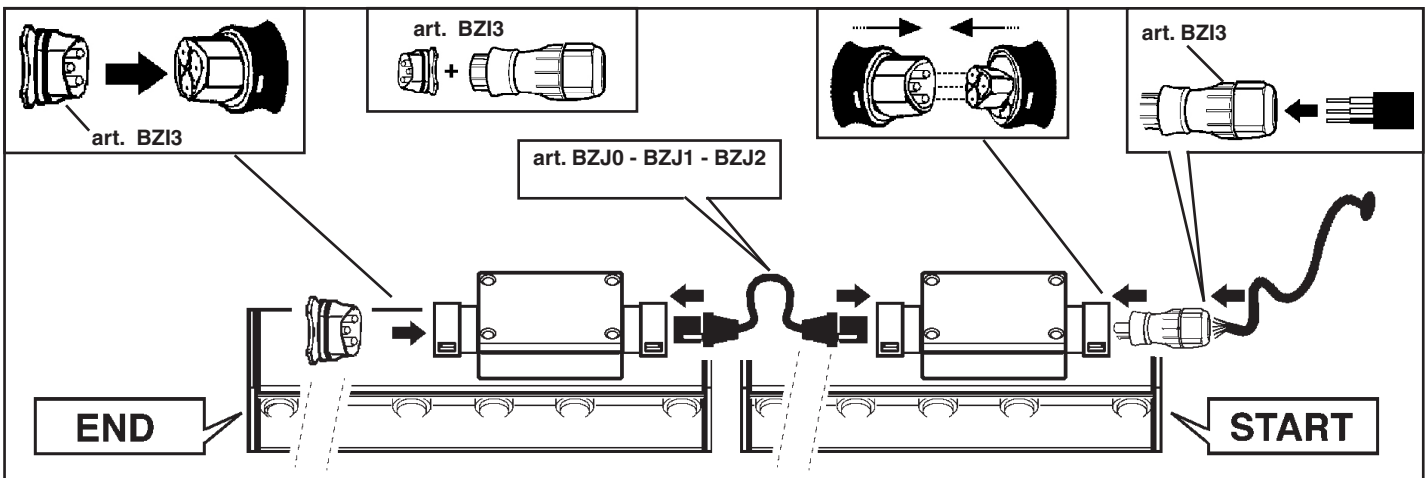
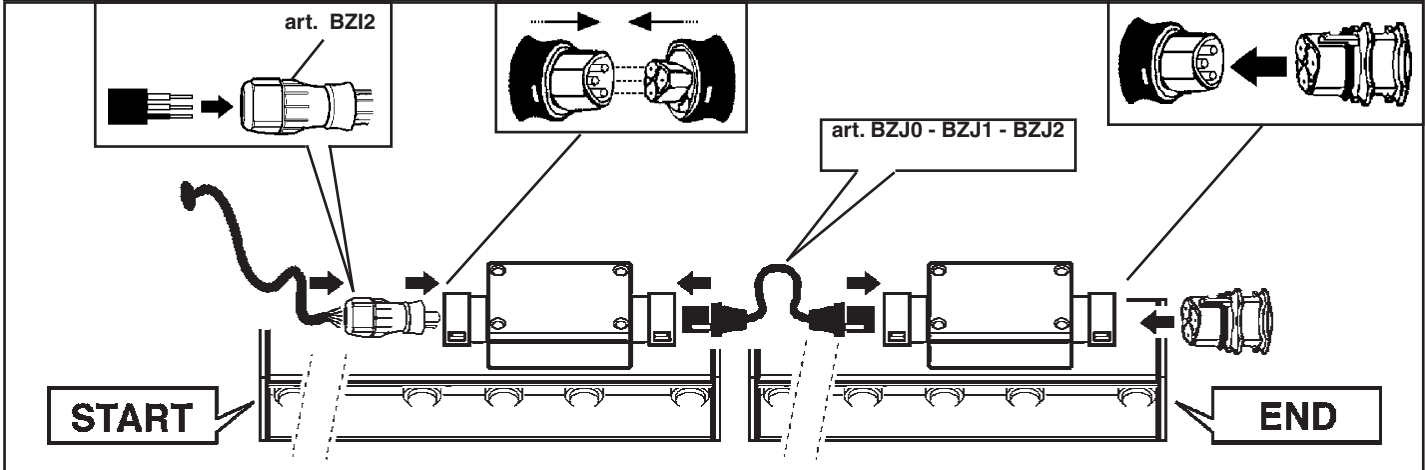
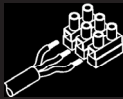




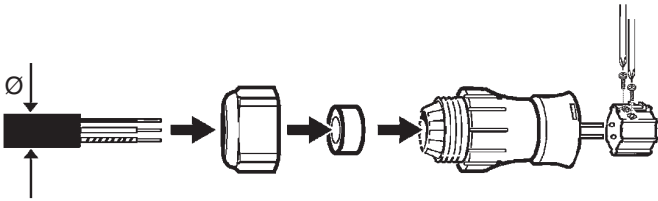
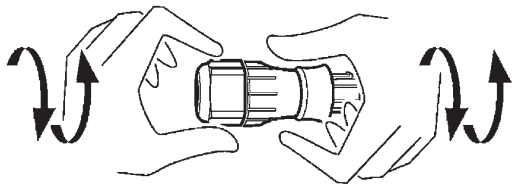
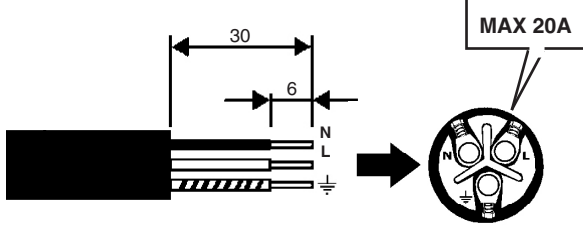
Serrare a fondo  
Tighten firmly  
Serrer à fond  
Fest einrasten  
Goed aanschroeven  
Enrosca en firme  
Skrues i bund  
Trek til godt  
Dra åt till botten  
закручивать до упора  
完全拧紧



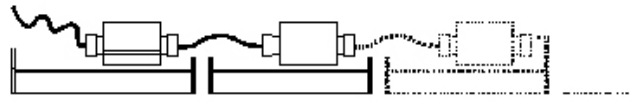
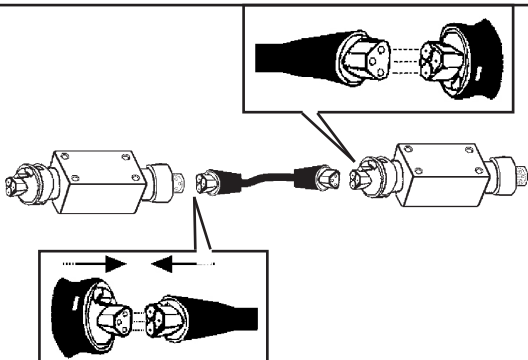
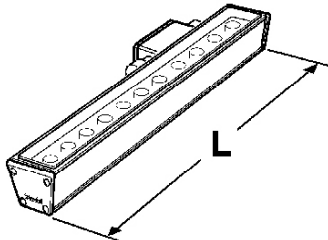




ART.	n° poli n° poles n° pôles n° Polen n° polen n° polos n° polerne n° polene n° polerna n° полюсов 芯数	cavo cable câble Kabel kabel cable ledning kabel kabel кабель 电缆 Ø(mm)	Sezione Section Section Querschnitt Doorsnede Sección Snit Avsnitt Tvärsnitt kabel Сечение 安裝区域 ( mm <sup>2</sup> )
BZI2	3	10 ÷ 14mm	2,5 ÷ 4 mm <sup>2</sup> (max 6A / mm <sup>2</sup> )
BZI3			
BZI4			



ART.	cavo cable câble Kabel kabel cable ledning kabel kabel кабель 电缆	X (mm)	L (mm)
BZJ0	3x2,5mm <sup>2</sup> (max 15A)	430	525
BZJ1		960	1055
BZJ2		1490	1580



I Calcolare il numero massimo dei prodotti collegabili in cascata, tenendo conto dell'assorbimento dei prodotti, della sezione dei cavi, della lunghezza dei cavi e della corrente max dei connettori.

GB Calculate the maximum number of products connectable in cascade based on products' consumption, connectors' maximum current, cables' section and length.

F Calculer le nombre maximum de produits raccordables en cascade en tenant compte de la puissance absorbée par les luminaires, de la section et de la longueur des câbles ainsi que du courant maximum des connecteurs.

D Die maximale Anzahl der in Kaskadenschaltung anschließbaren Produkte unter Berücksichtigung der Leistungsaufnahme der Produkte, Kabeldurchmesser und -länge sowie des max. Stroms der Verbinder berechnen.

NL Bereken het maximale aantal producten dat in cascadevolgorde kan worden aangesloten. Houd rekening met de stroomopname van de producten, van de kabeldiameter, de lengte van de kabels en van de max stroom van de connectoren.

E Calcular el número máximo de productos conectables en cascada, teniendo en cuenta la absorción de los productos, la sección de los cables, la longitud de los cables y la corriente máxima de los conectores.

DK Beregn det maksimale antal produkter, der kan tilsluttes på række, idet der tages højde for produkternes strømforbrug, kablernes tværsnit og længde samt stikkens maksimale strømstyrke.

N Beregne maksimalt antall produkter som kan kaskadekobles. Ta med i betraktningen produktenes strømopptak, ledningenes tværsnitt og lengde, samt koblingsstykkenes toppstrøm.

S Beräkna max. antal produkter som kan kaskadkopplas genom att ta hänsyn till produkternas strömförbrukning, kablarnas tvärsnitt och längd, samt kontakternas max. ström.

RUS Рассчитать максимальное число последовательно подсоединяемых изделий, учитывая поглощение изделий, сечение и длину проводов и макс. ток разъемов.

CN 根据产品的能耗、连接端的最大电流、电线的截面大小和长度，计算出可并列连接的最多产品数。

I Maneggiare con cura e non sottoporre a tensioni meccaniche.

GB Handle with care and do not subject to mechanical stress.

F Manipuler avec précaution et ne pas soumettre à des contraintes mécaniques.

D Vorsichtig behandeln und keinen mechanischen Spannungen aussetzen.

NL Voorzichtig bij het gebruik van dit product. Mag niet worden onderworpen aan mechanische spanning.

E Manejar con cuidado y no someter a tensiones mecánicas.

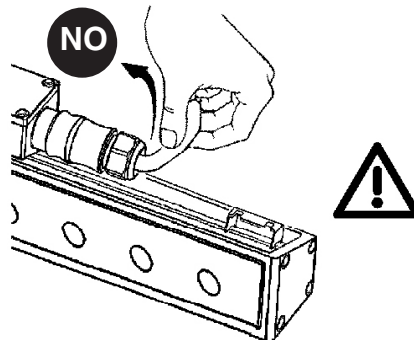
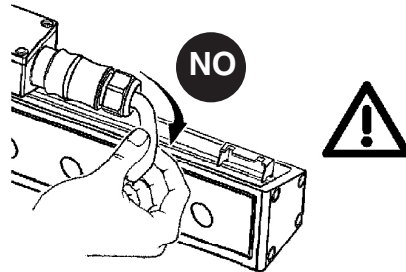
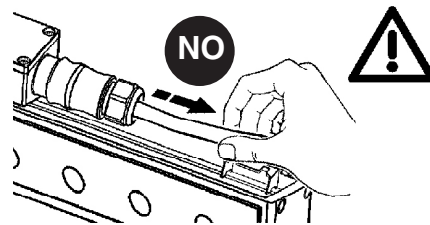
DK Håndter med forsigtighed og udsæt ikke for mekaniske spændinger.

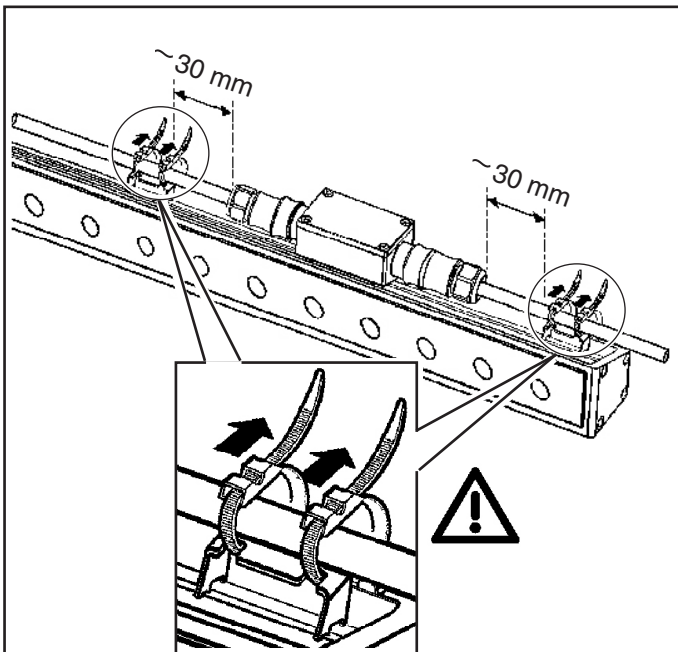
N Må behandles forsiktig. Må ikke utsettes for mekaniske spenninger.

S Ska hanteras försiktigt och inte utsättas för mekaniska påfrestningar.

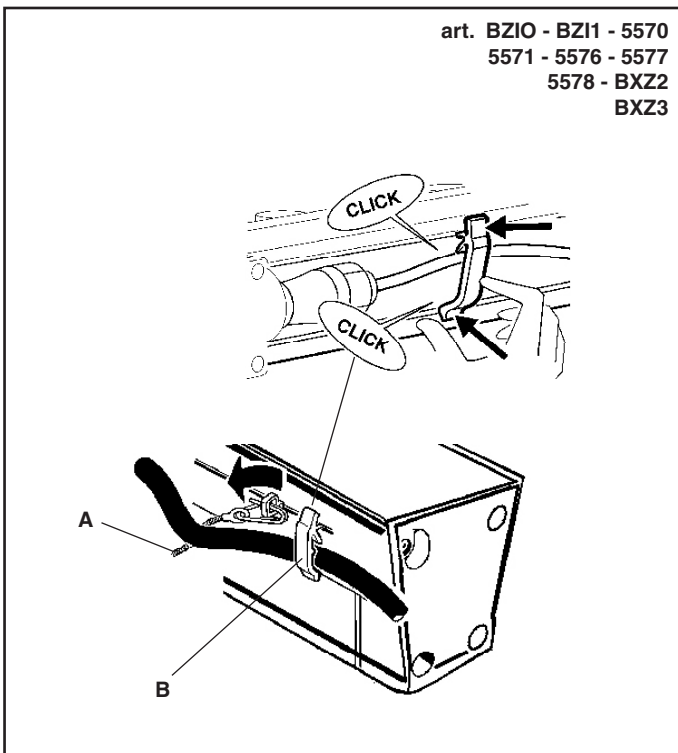
RUS Обращаться осторожно и не подвергать механическому напряжению

CN 小心轻放，切勿使其遭受机械应力





art. BZIO - BZ11 - 5570  
5571 - 5576 - 5577  
5578 - BXZ2  
BXZ3



I Prima di bloccare il modulo al supporto meccanico, agganciare i cavetti d'acciaio "A" come indicato in figura. Utilizzare le clips "B" per sistemare i cavi elettrici perfettamente dietro al modulo.

GB Before locking the module onto the mechanical support, hook on the steel cables "A" as indicated in the figure. Use the clips "B" to tidy up the electric cables behind the module.

F Avant de bloquer le module à son support mécanique, accrochez les fils en acier «A» comme illustré. Utilisez les clips «B» pour bien ranger les câbles électriques derrière le module.

D Bevor Sie das Modul an der Haltevorrichtung festmachen, haken Sie die Stahldrähte „A“ ein (siehe Abbildung). Benützen Sie die Clips „B“, um die Stromkabel ordentlich hinter dem Modul festzumachen.

NL Voordat het armatuur aan de mechanische steun wordt bevestigd moeten de staaldraden "A" worden aangehaakt zoals aangegeven in de afbeelding.

E Antes de fijar el módulo al soporte mecánico, enganchar los cables de acero «A» según ilustrado en la figura. Utilizar las clips «B» para el perfecto alojamiento de los cables en el módulo.

DK I den module fastgøres til det mekaniske beslag, skal stålklablerne "A" hægtes på, som vist i figuren. Brug klemmerne "B" til at samle de elektriske ledninger bag modulet.

N Før modulen låses på den mekaniske støtten, festes stålklablerna "A" slik som vist på figuren. Bruk klemmene "B" til å ordne de elektriske kablene bak modulet.

S Haka fast ståltrådarna A enligt figuren innan modulen sätts fast i den mekaniska hållaren. Använd klämmorna B för att placera elkablarna korrekt bakom modulet.

RUS Перед закреплением модуля на механической опоре подсоедините стальные тросы «А», как показано на схеме. Используйте зажимы «В» для крепления электрических проводов в точности позади модуля.

CN 在将模块锁到机械支架上前，如图所示将其钩在钢缆“A”上。用夹子“B”整理模块后的电缆。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDEN DE INSTALLATIE-NORMEN STRIKT NALEVEN.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPulosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D Ñ.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



I In caso di rottura delle lenti il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the lenses break, the product cannot be used. Contact the manufacturer for replacement.

F En cas de rupture des lentilles, le produit ne peut plus être utilisé. Contacter le fabricant pour procéder à son remplacement.

D Im Falle einer Beschädigung der Linsen darf das Produkt nicht verwendet werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung, der für den Ersatz sorgen wird.

NL Indien de lenzen kapot zijn kan het product niet geïnstalleerd worden. Neem contact op met de fabrikant om ze te vervangen.

E En caso de rotura de las lentes, el producto no puede utilizarse y se debe contactar con el fabricante para su sustitución.

DK Hvis produktets linser ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt producenten med henblik på udskiftning.

N Hvis linsene blir ødelagt kan ikke produktet brukes lenger. Ta kontakt med produsenten for å få det skiftet ut.

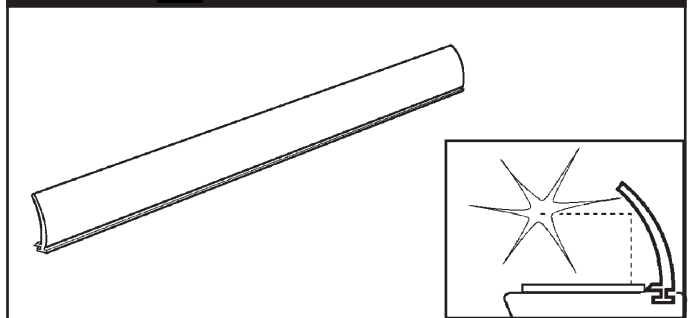
S Produktet kan inte användas vid brott på linser. Kontakta tillverkaren för byte av linser.

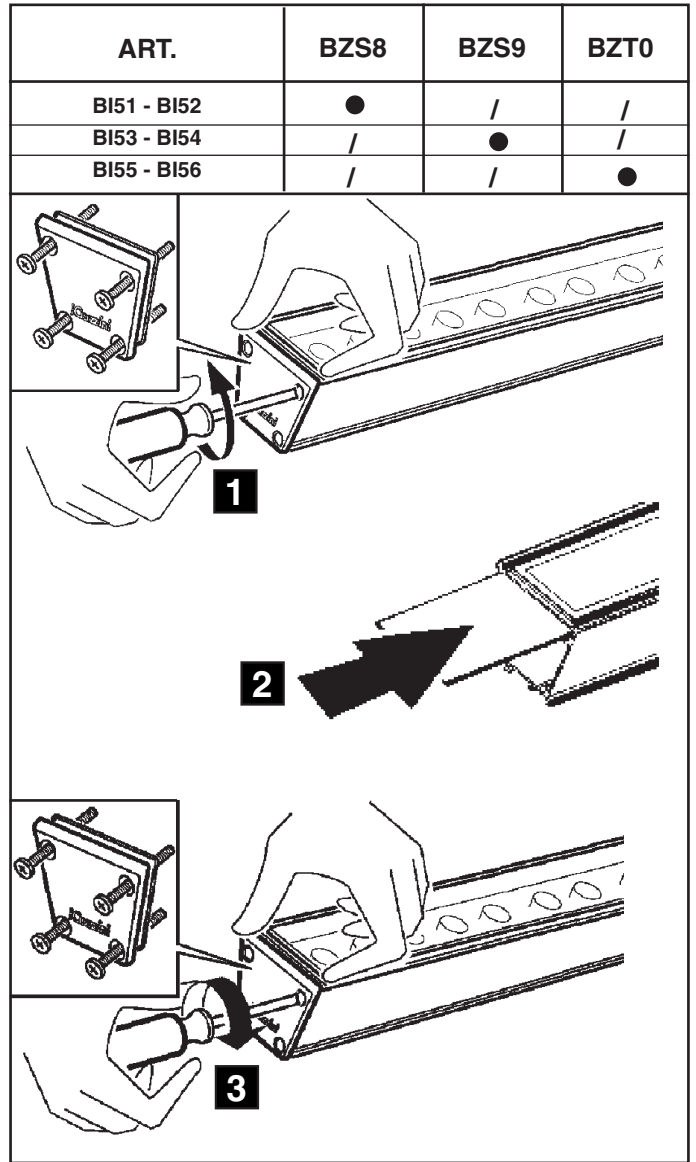
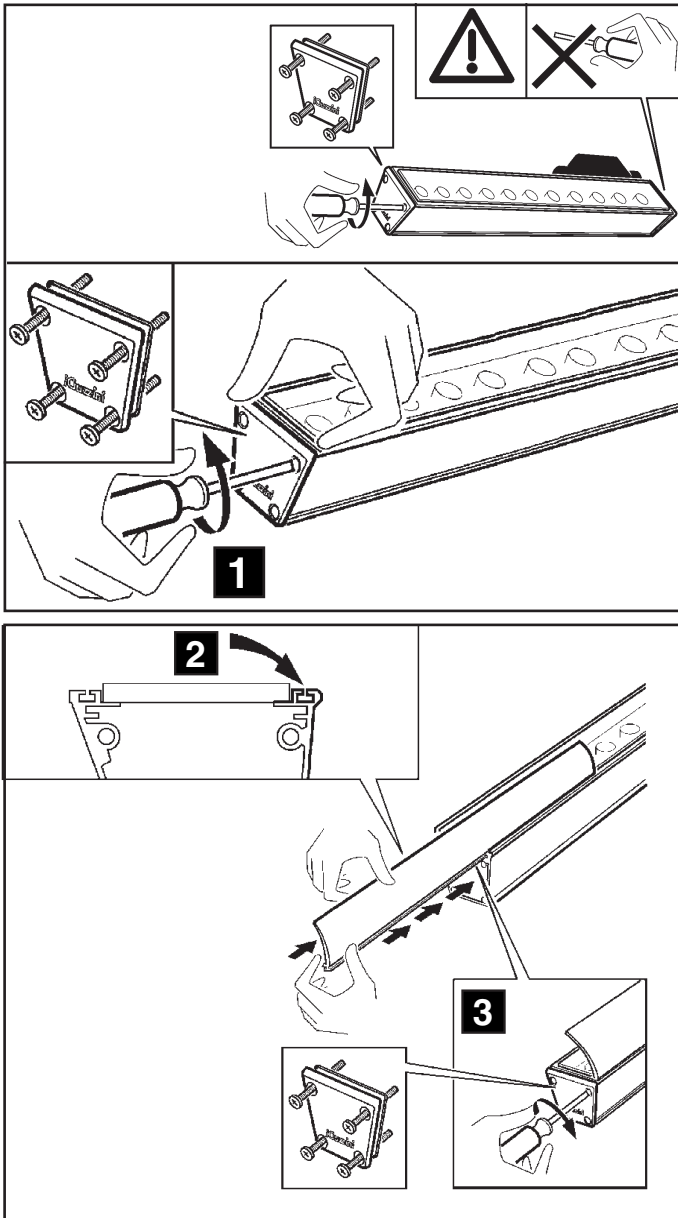
RUS В случае повреждения линз прибор нельзя использовать, обратиться к производителю для его замены.

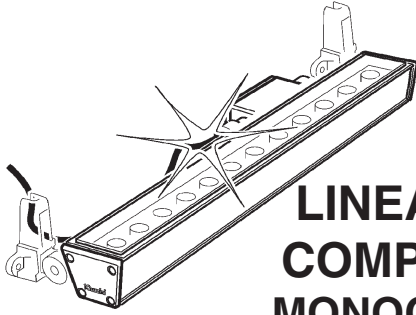
CN 如果镜头破裂，请不要使用该产品。请联系制造商进行更换。



art. BZH7 - BZH8 - BZH9







## LINEALUCE COMPACT 75 MONOCHROME

تحذير :

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان آمن.

**ATTENZIONE:**

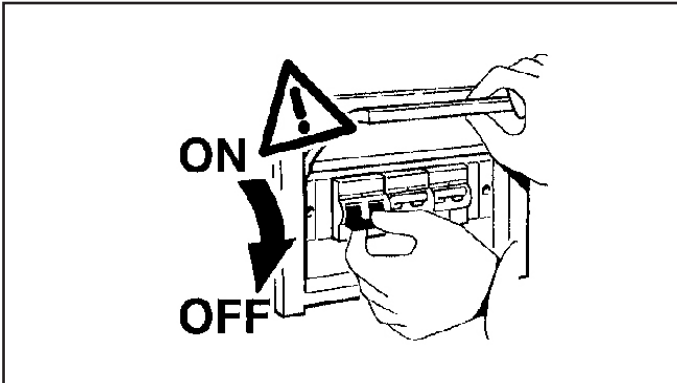
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

**WARNING:**

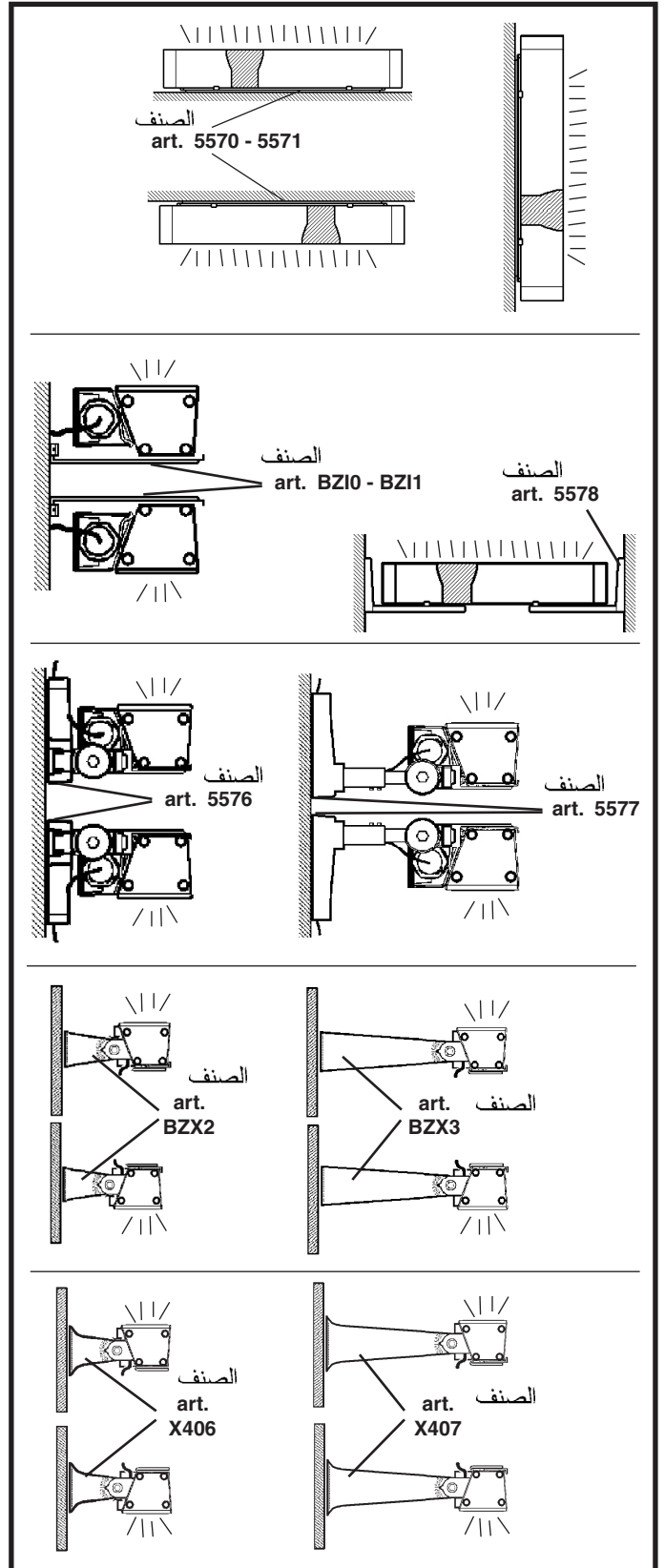
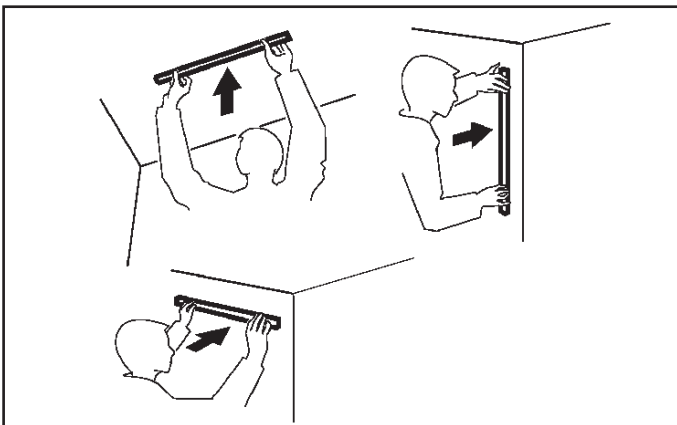
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

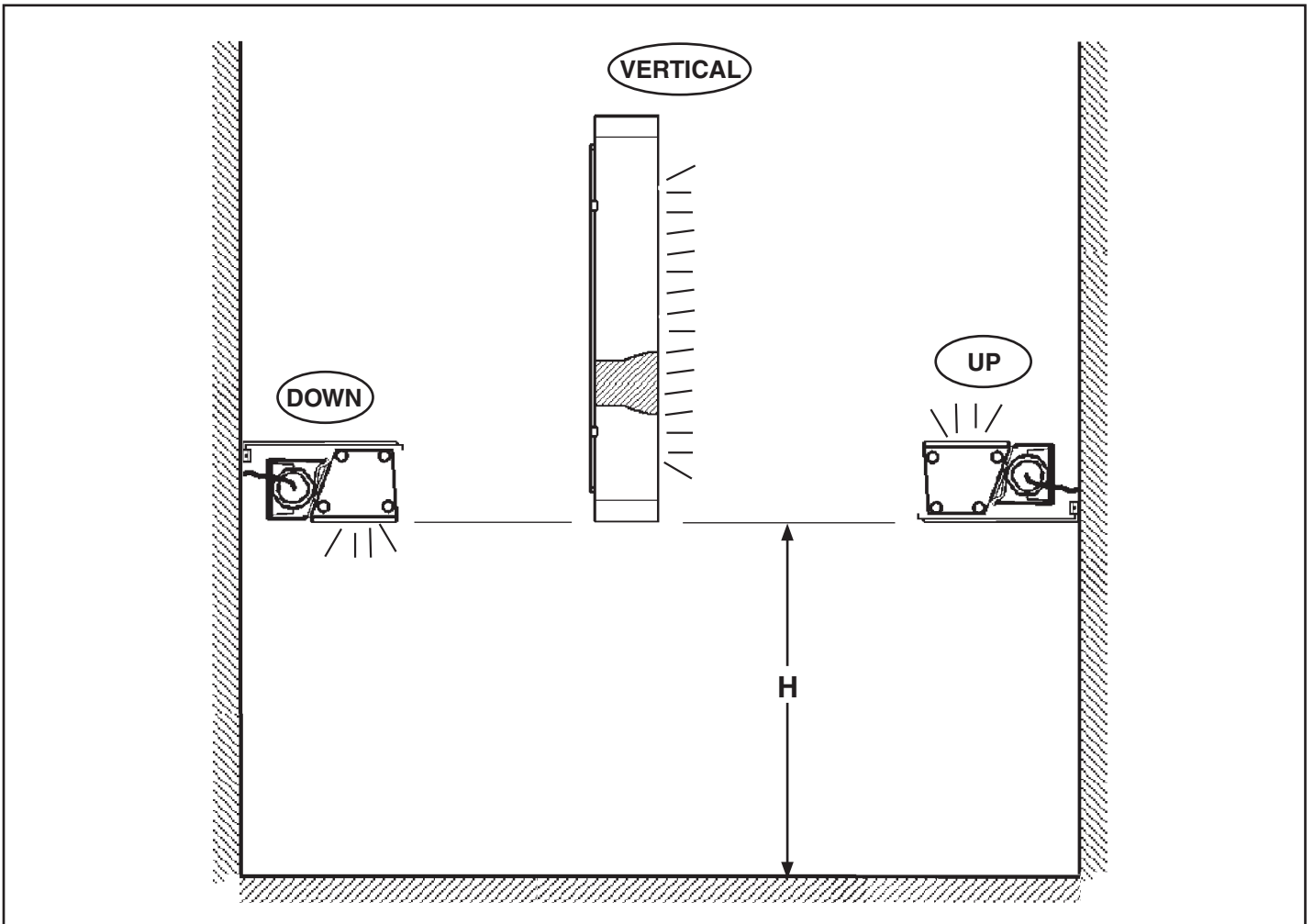
**ATENCION:**

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

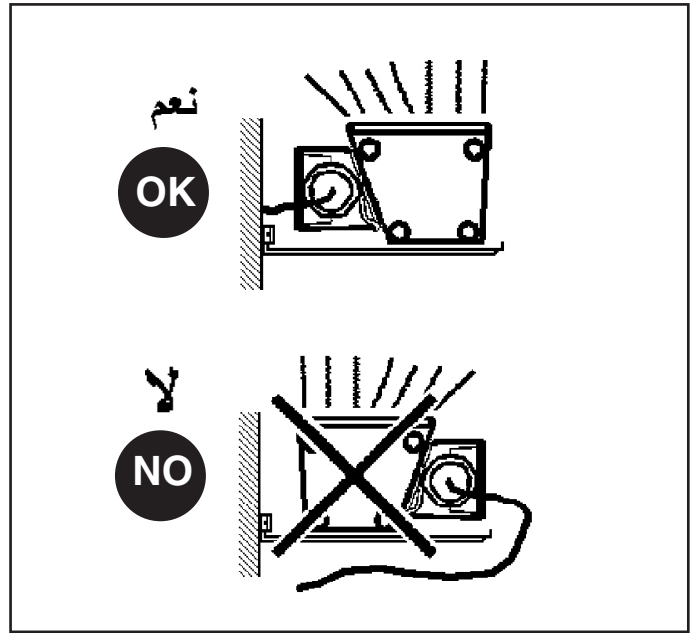
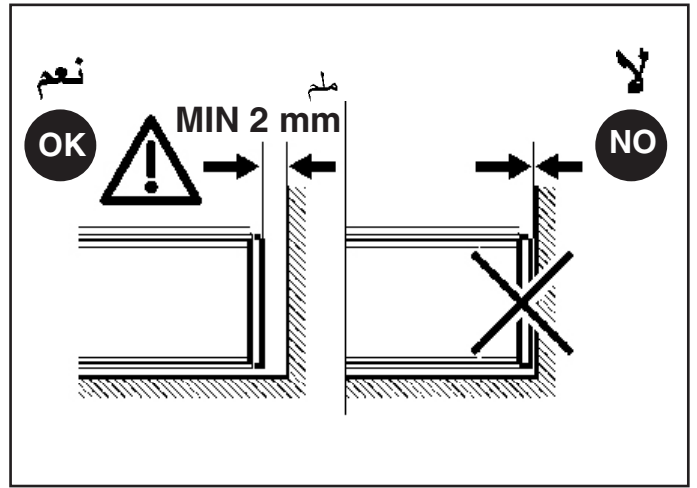
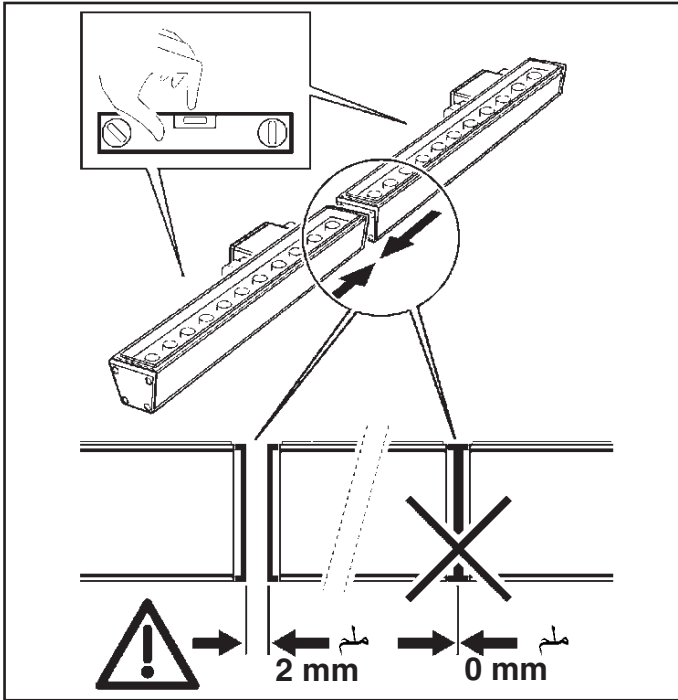
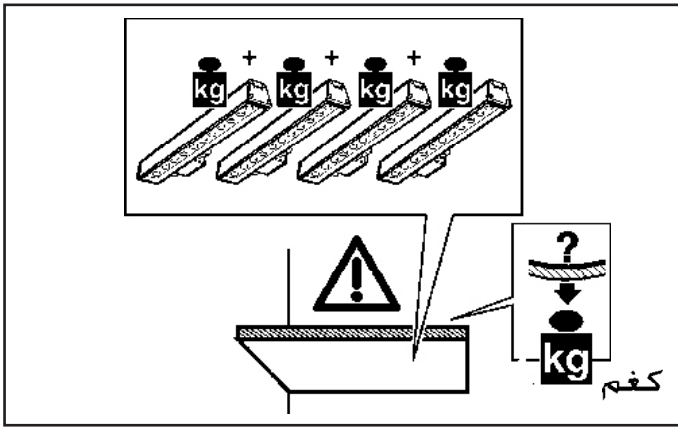


الصنف ART.	L (mm) ملم
BG98 - BG99 - BH04 - BH05 BH10 - BH11 - BI53 - BI54	1056
BH00 - BH01 - BH06 - BH07 BH12 - BH13 - BI55 - BI56	1585





ACCESSORIES		H > 3m			H < 3m		
الاصنف art.		UP	DOWN	VERTICAL	UP	DOWN	VERTICAL
	5570 - 5571	✓	✗	✗	✓	✓	✓
	5578	✓	✗	✗	✓	✗	✗
	BZ10 - BZ11	✓	✗	✗	✓	✓	✗
	5576 - 5577	✓	✗	✗	✓	✓	✗
	BZX2 - BZX3	✓	✗	✗	✓	✓	✗
	X406 - X407	✓	✓	✗	✓	✓	✗



### تركيب الدعام الميكانيكية

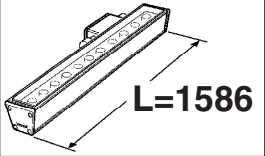
INSTALLAZIONE DEI SUPPORTI MECCANICI - INSTALLATION OF THE MECHANICAL SUPPORTS  
INSTALACION DE LOS SOPORTES MECANICOS

### جدول مسافات الفتحات من المركز للمركز

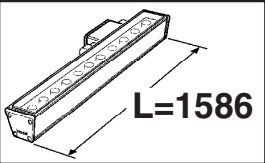
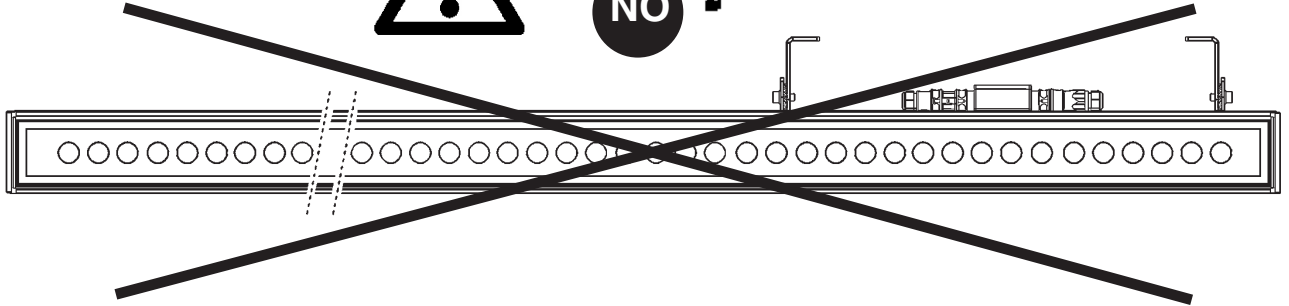
TABELLA INTERASSI DI FORATURA - TABLE CENTRE TO CENTRE DISTANCE BETWEEN HOLES  
TALADRAR DISTANCIA ENTRE LOS EJES DE PERFORACION

ملم L (mm)	الصفن ART.	ملم BZI0 K(mm)	ملم BZI1 K(mm)	ملم 5570 5571 K(mm)	ملم BZX2 BZX3 X406 X407 K(mm)	ملم 5576 5577 K(mm)	ملم BZX2 BZX3 X406 X407 5576 5577 Y(mm)	ملم 5578 K(mm)
528	BG96 - BG97 - BH02 - BH03 - BH08 - BH09 - BI51 - BI52	240	-	265	396	440	-	600 ÷ 900
1056	BG98 - BG99 - BH04 - BH05 - BH10 - BH11 - BI53 - BI54	240	600	265	924	970	-	1094 ÷ 1474
1585	BH00 - BH01 - BH06 - BH07 - BH12 - BH13 - BI55 - BI56	240	600	600	1453	1500	750	1622 ÷ 2002

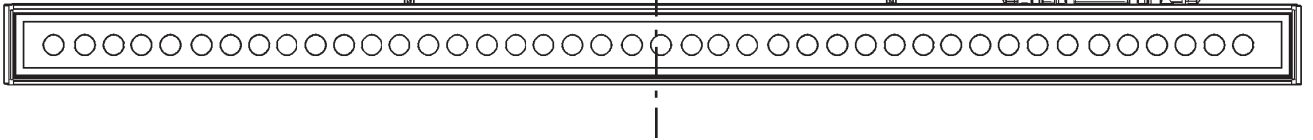
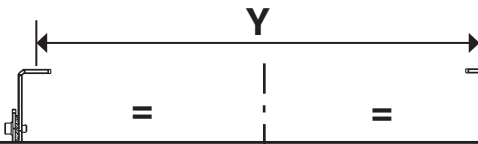
ART. 5576 - 5577 - BZX2 - BZX3 - X406 - X407



NO لا

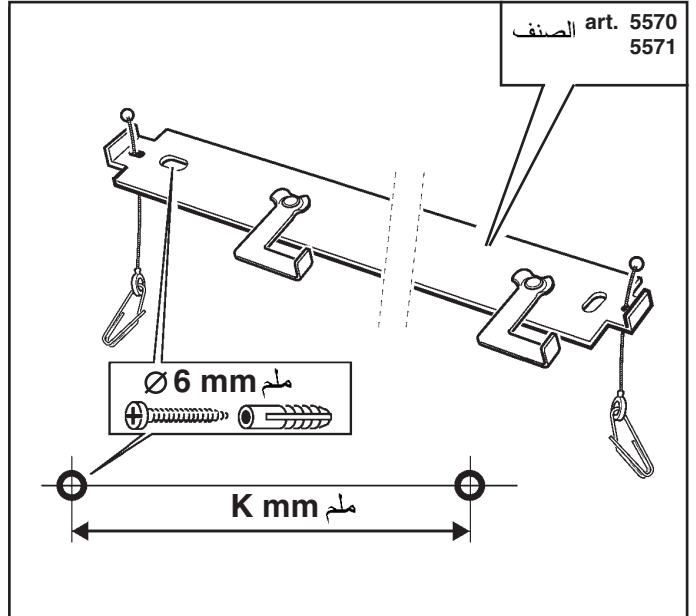
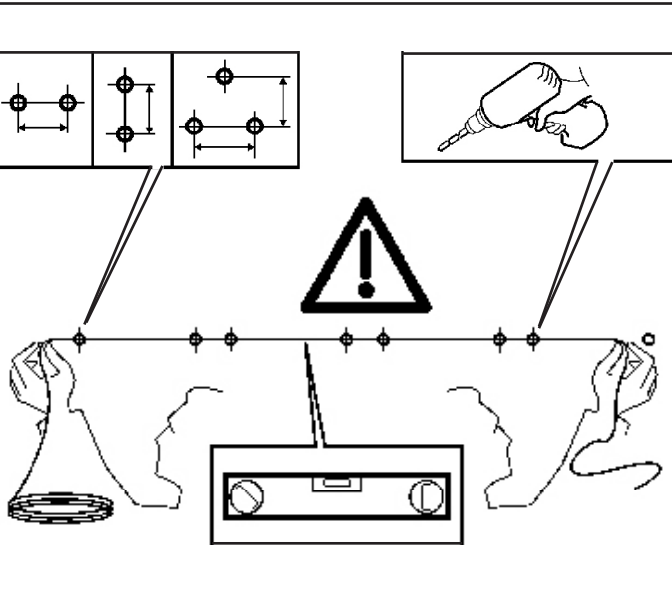
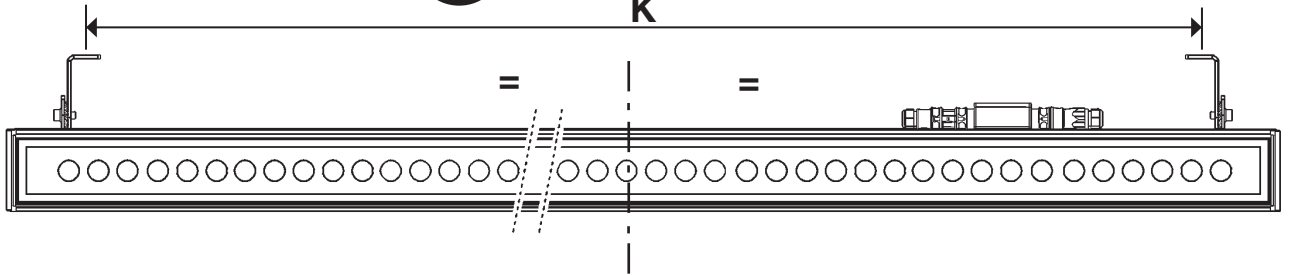


نعم  
OK

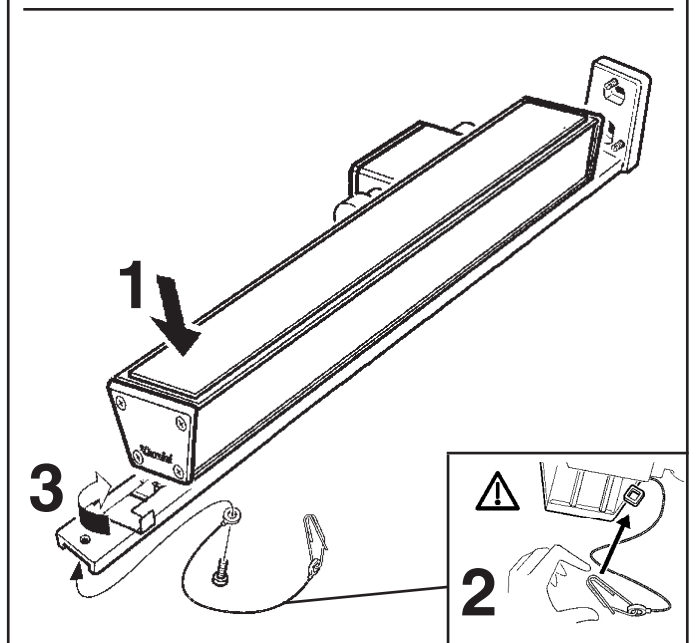
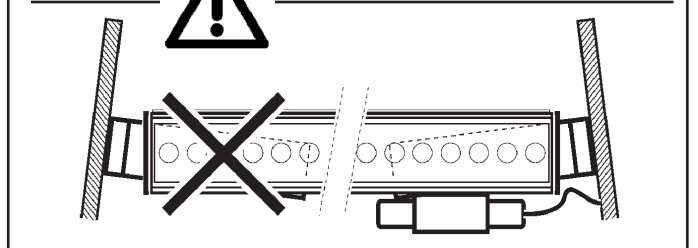
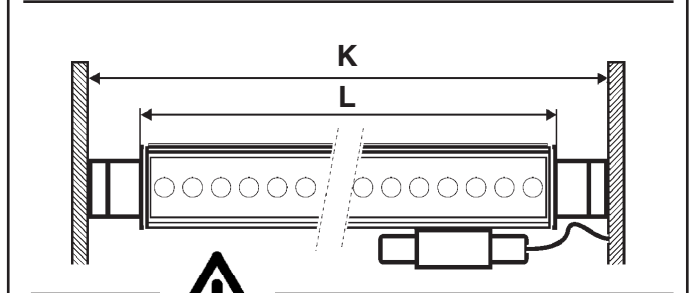
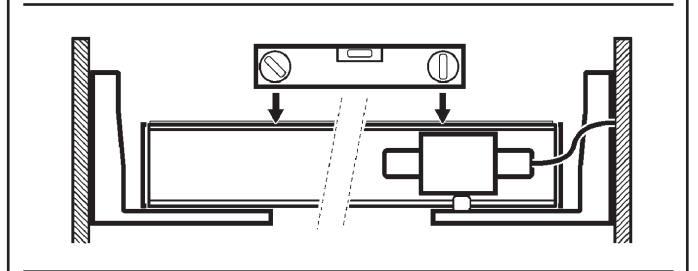
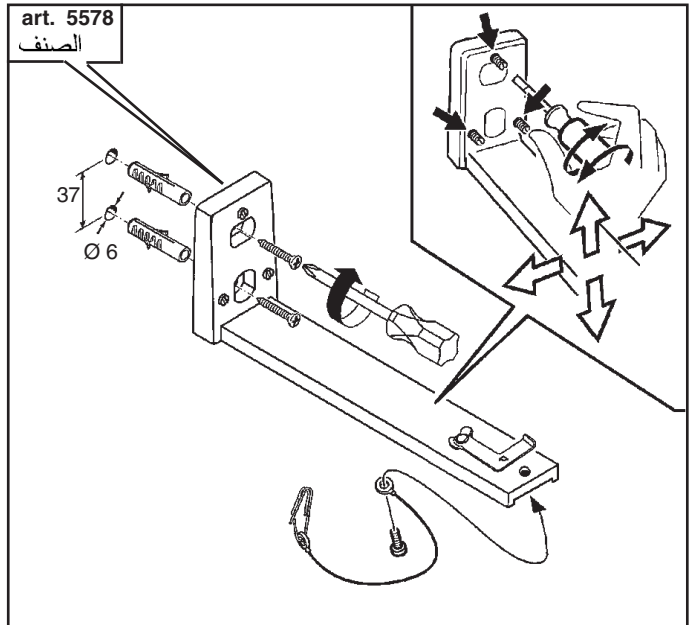
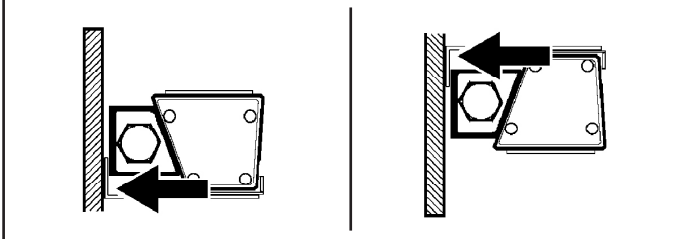
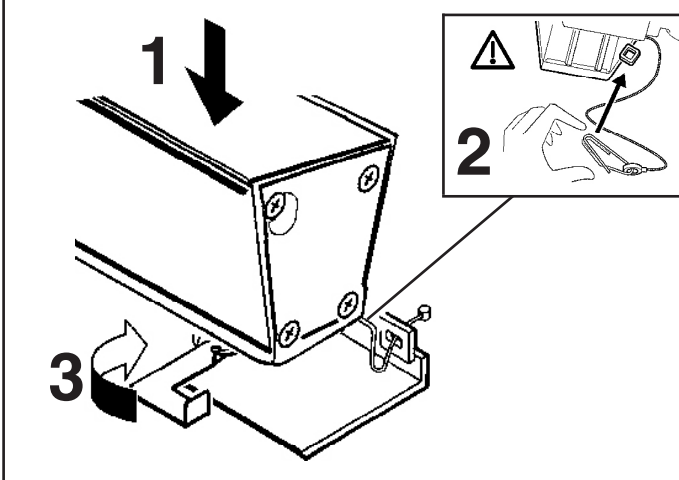
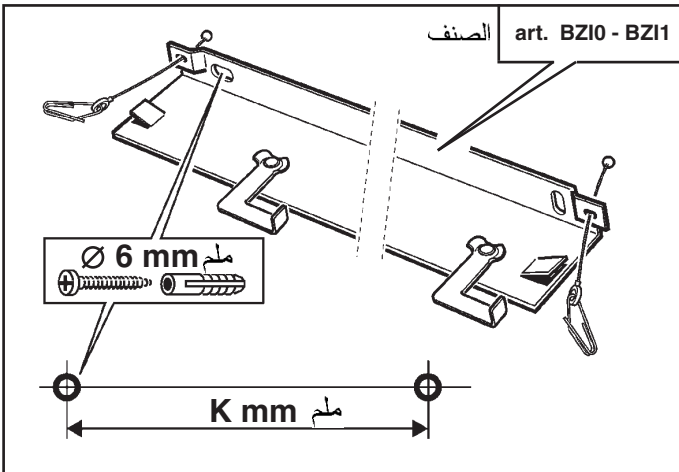
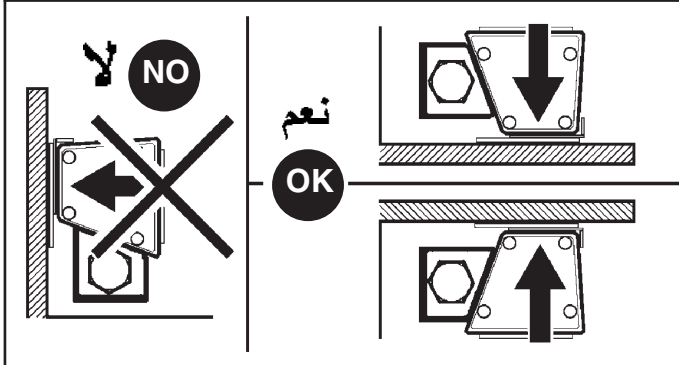
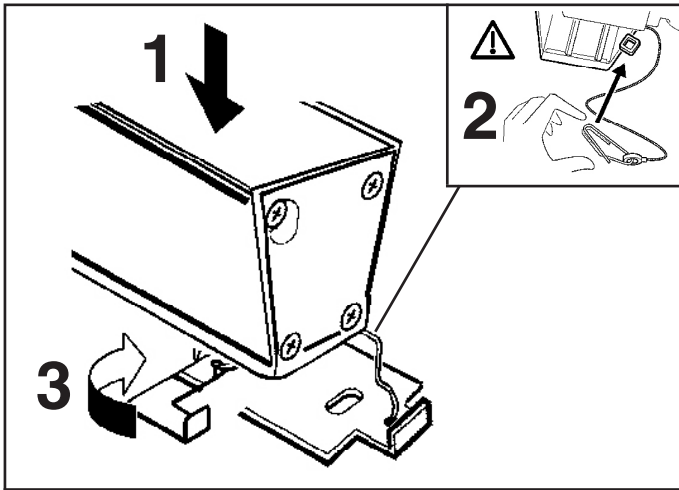


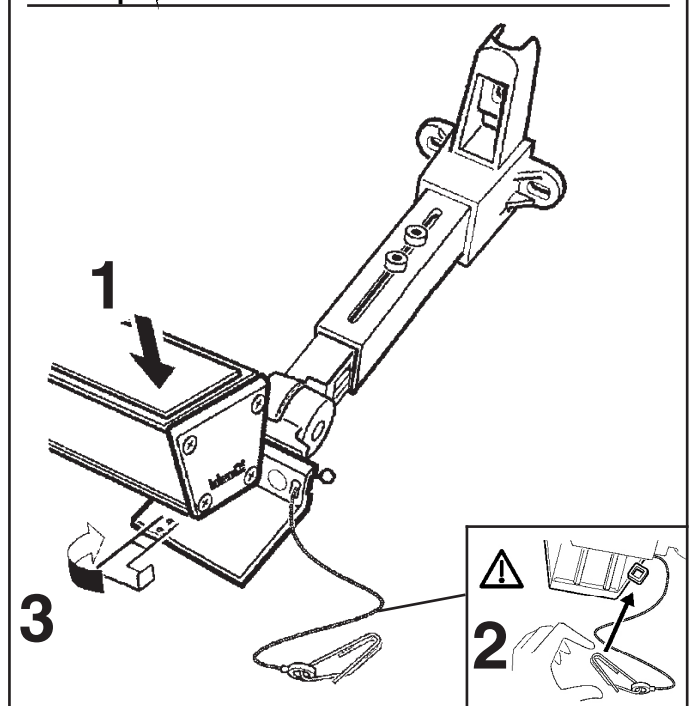
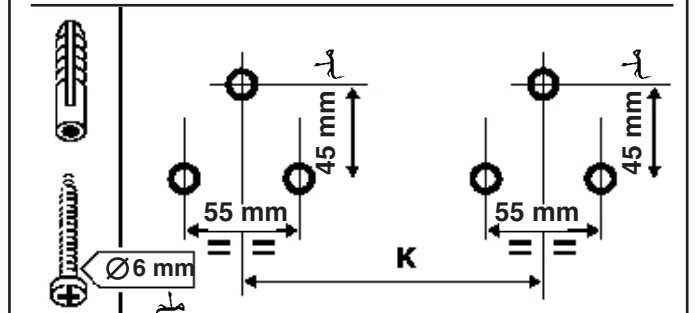
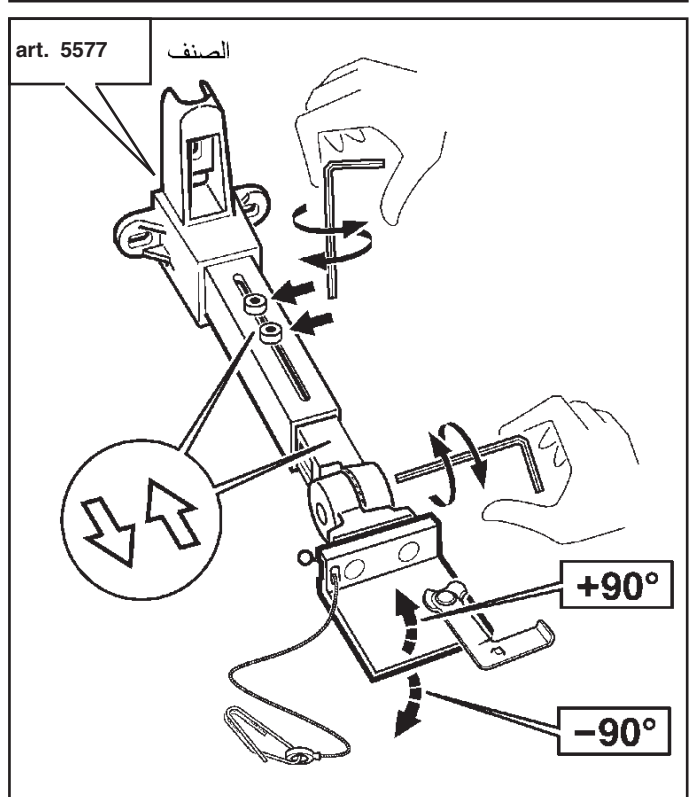
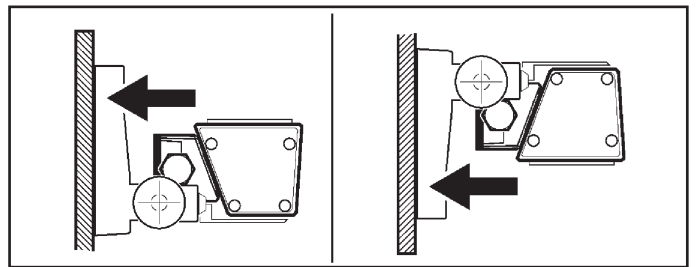
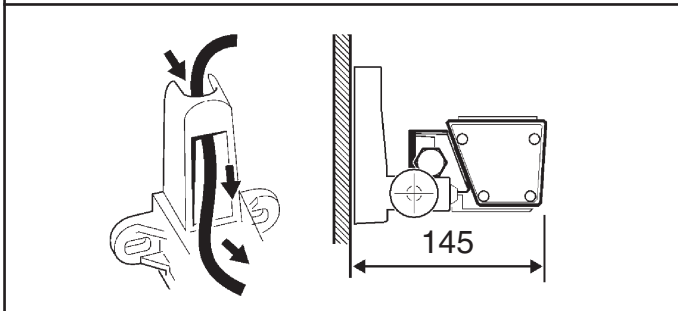
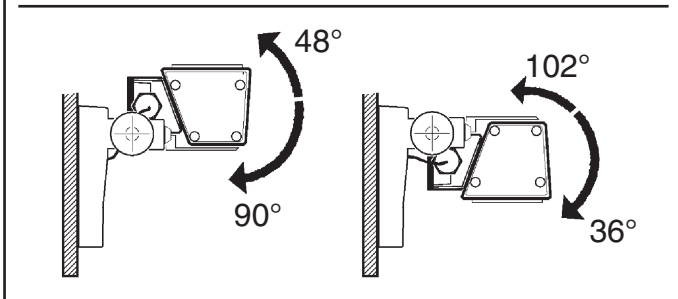
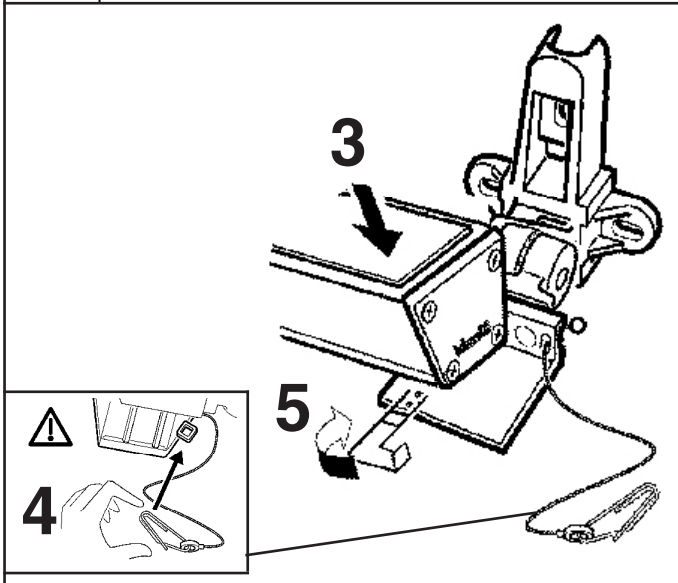
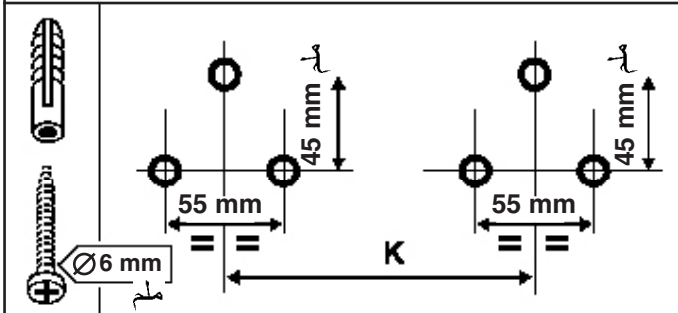
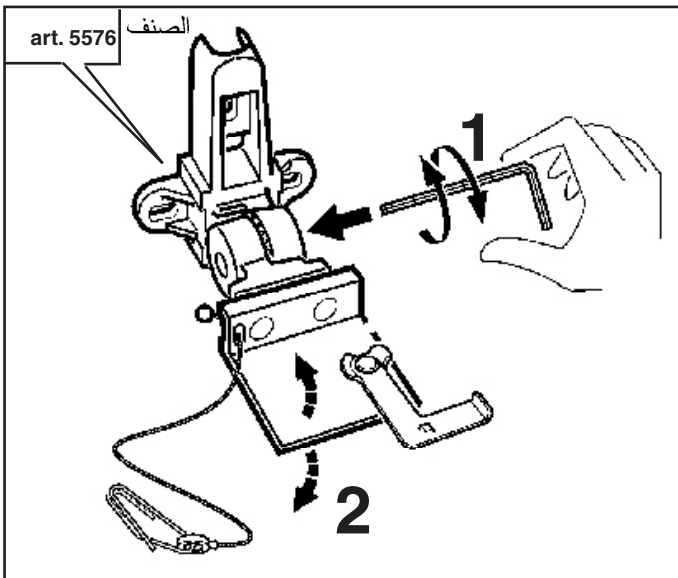
نعم  
OK

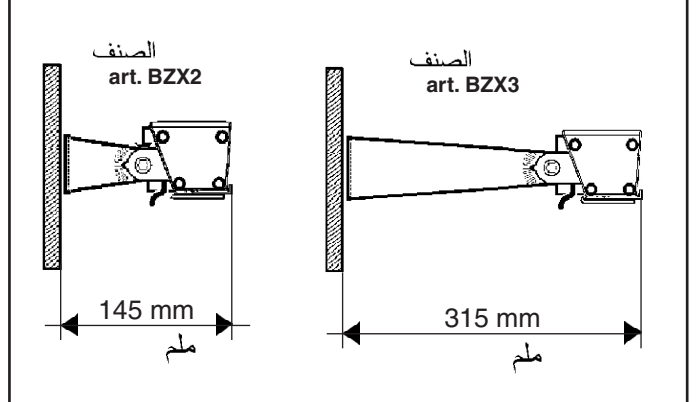
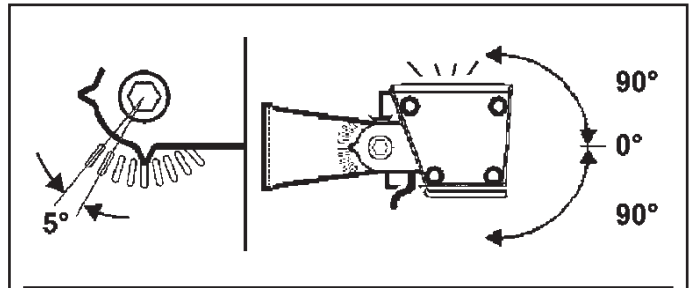
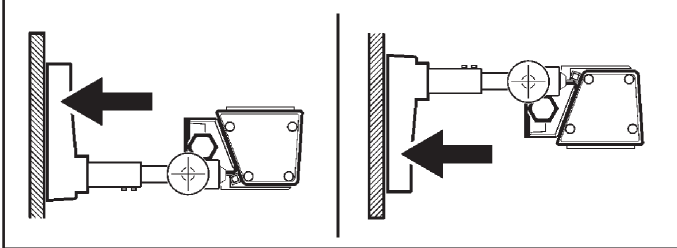
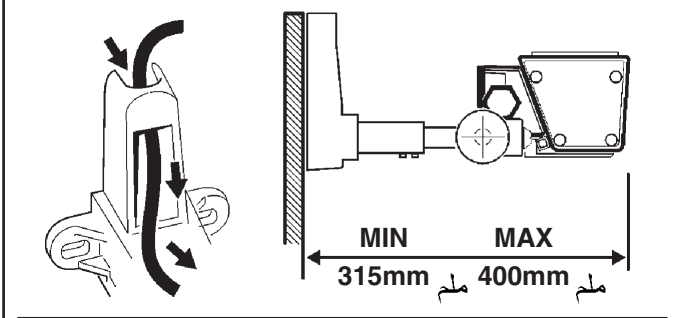
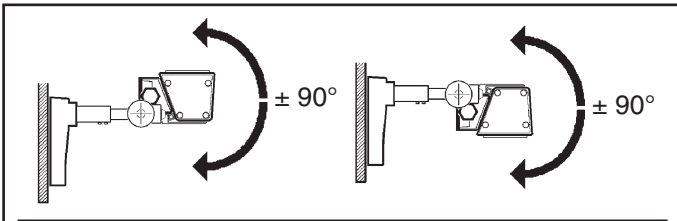
K





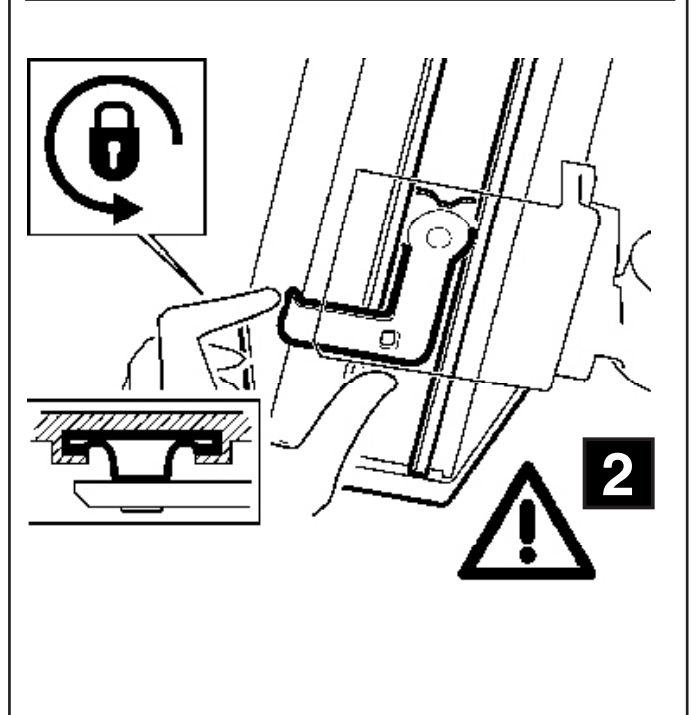
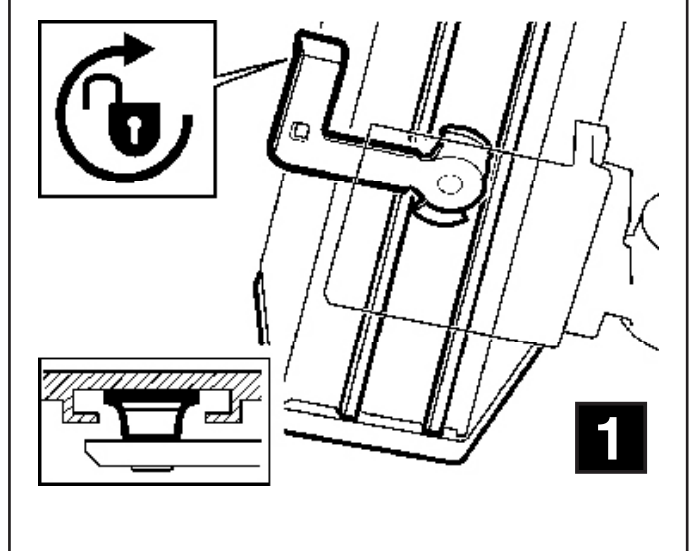
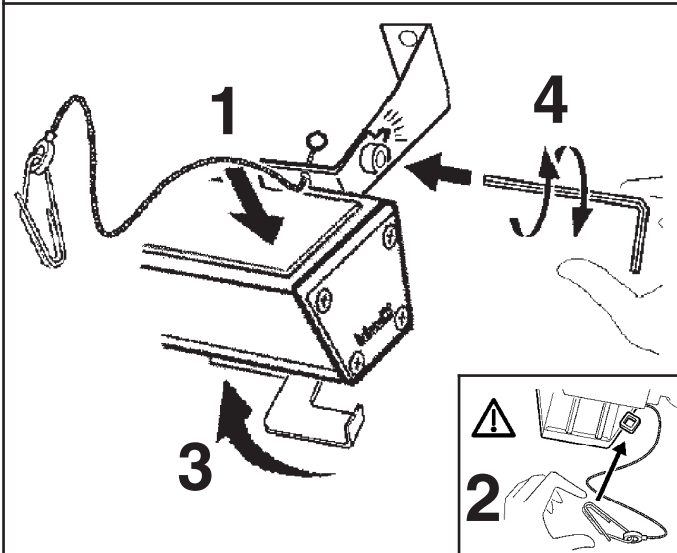
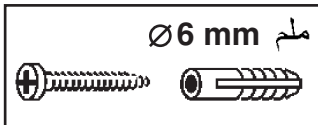
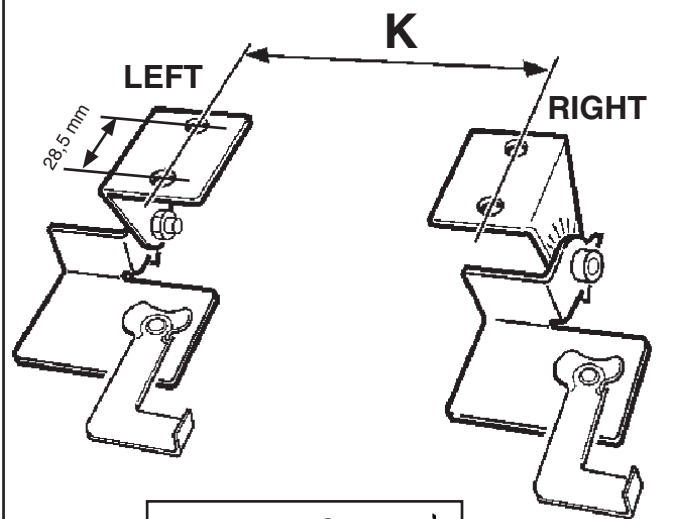


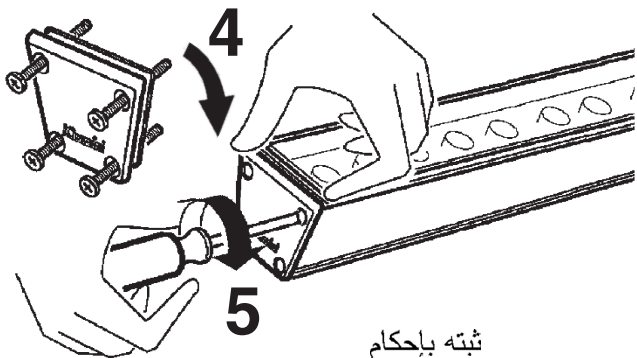
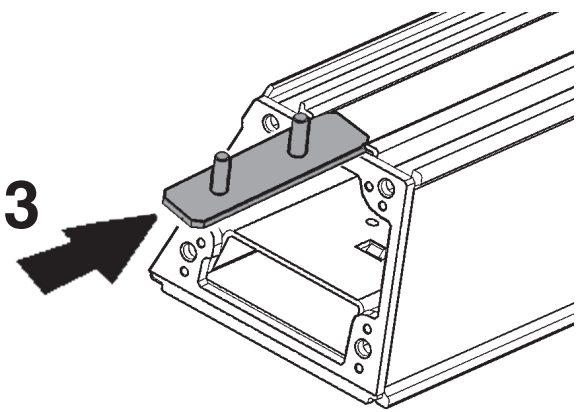
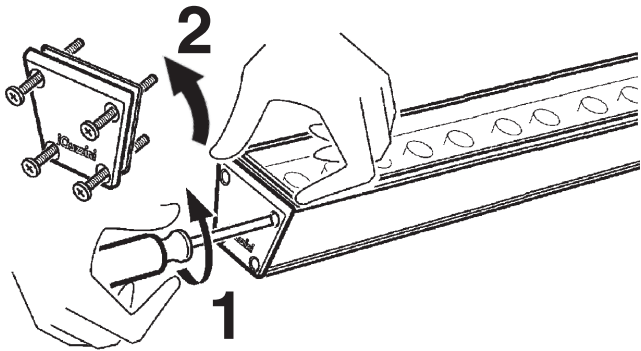
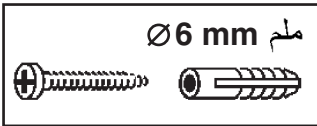
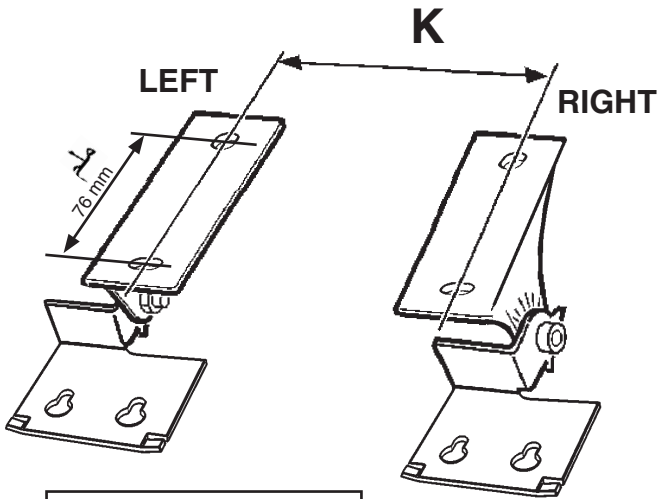




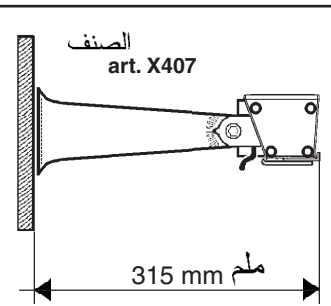
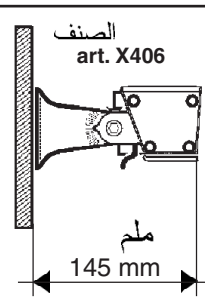
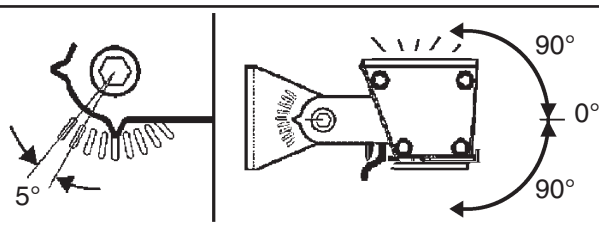
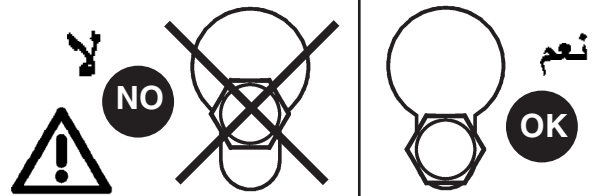
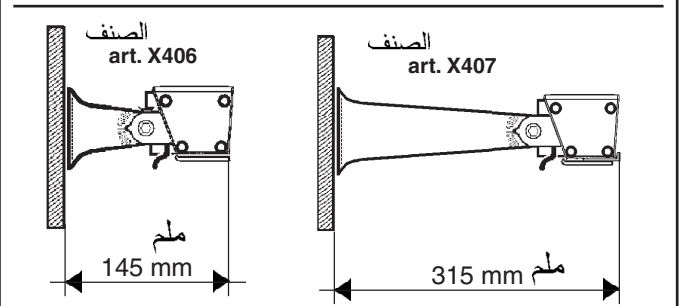
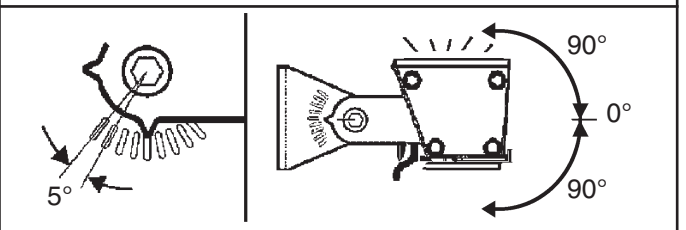
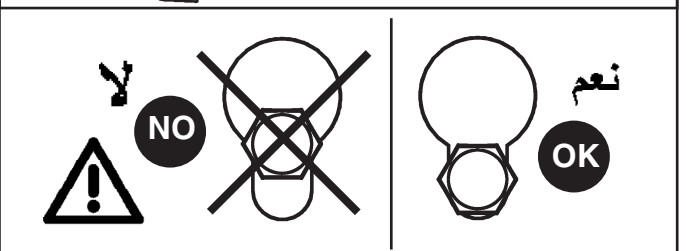
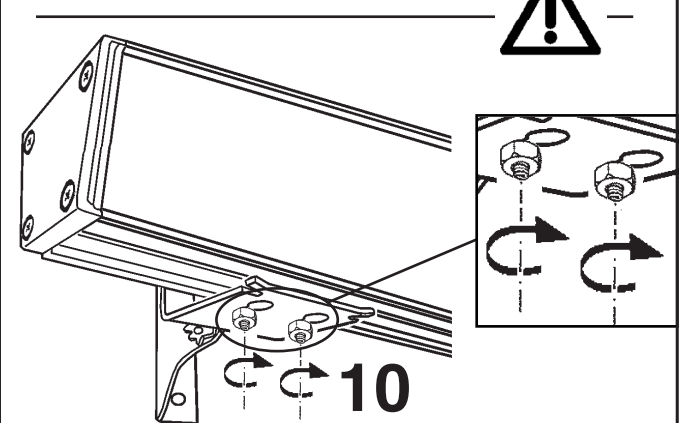
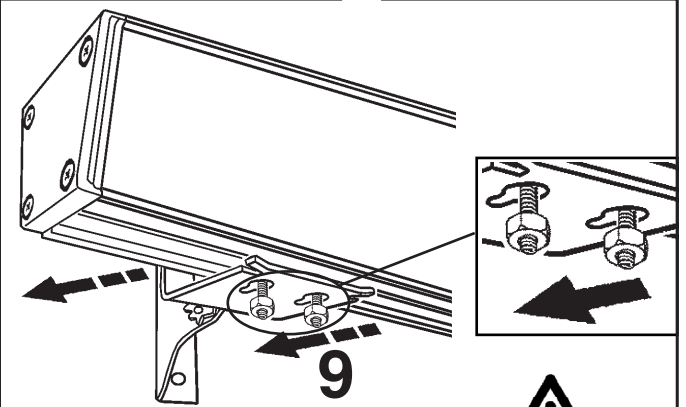
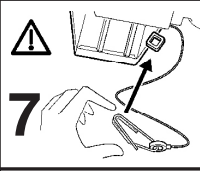
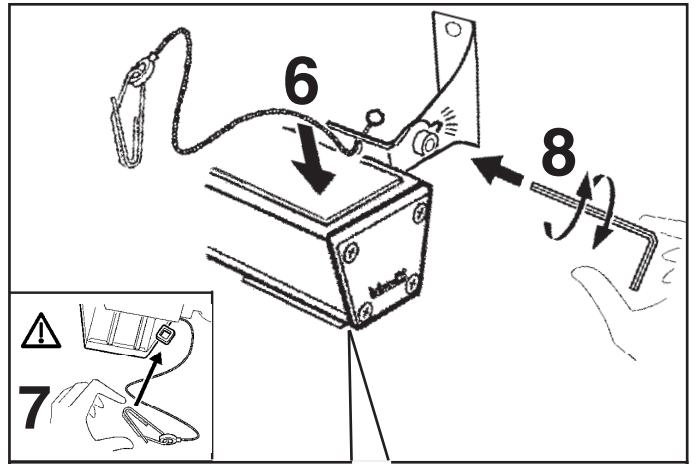
الصفن art. 5570 - 5571 - 5576 - 5577 - 5578 - BZIO  
BZI1 - BZX2 - BZX3

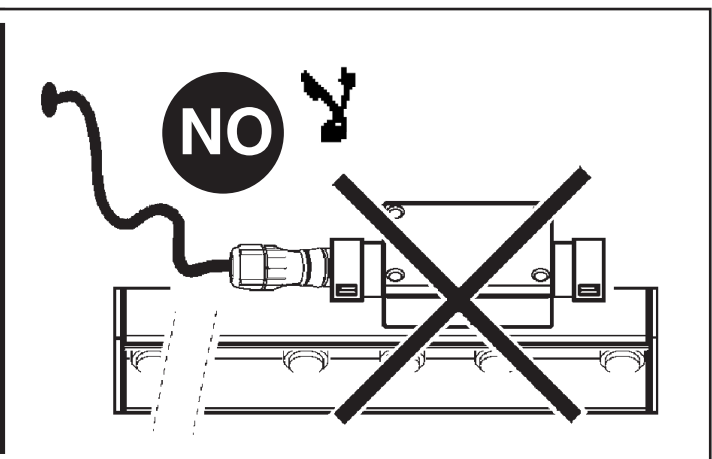
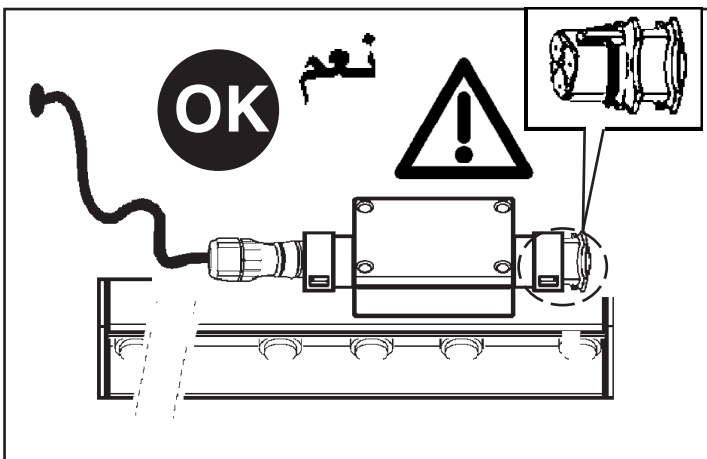
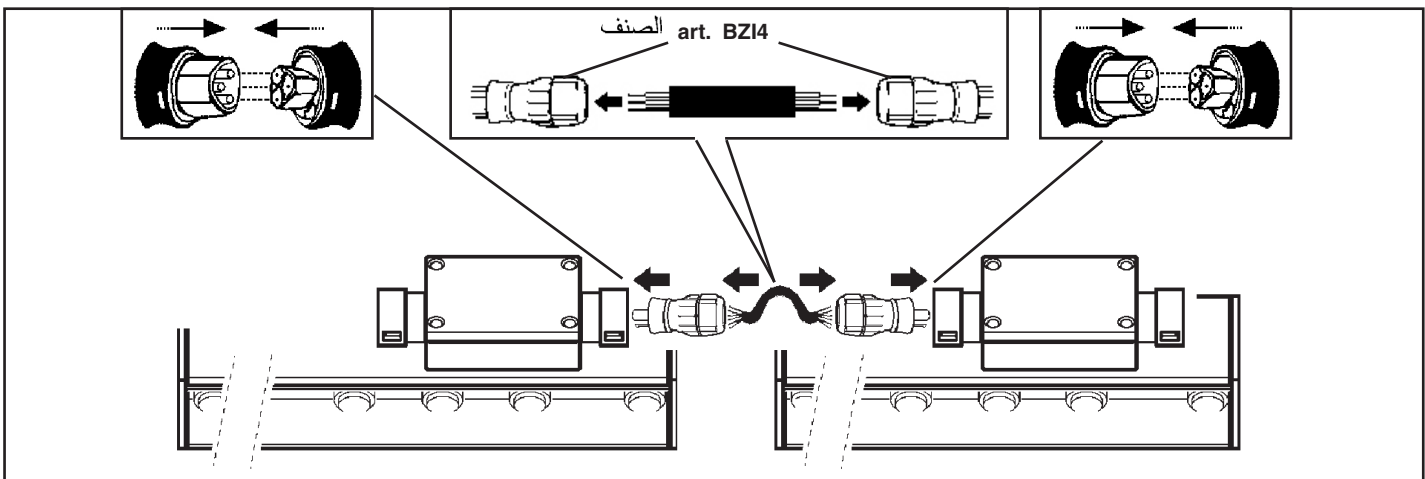
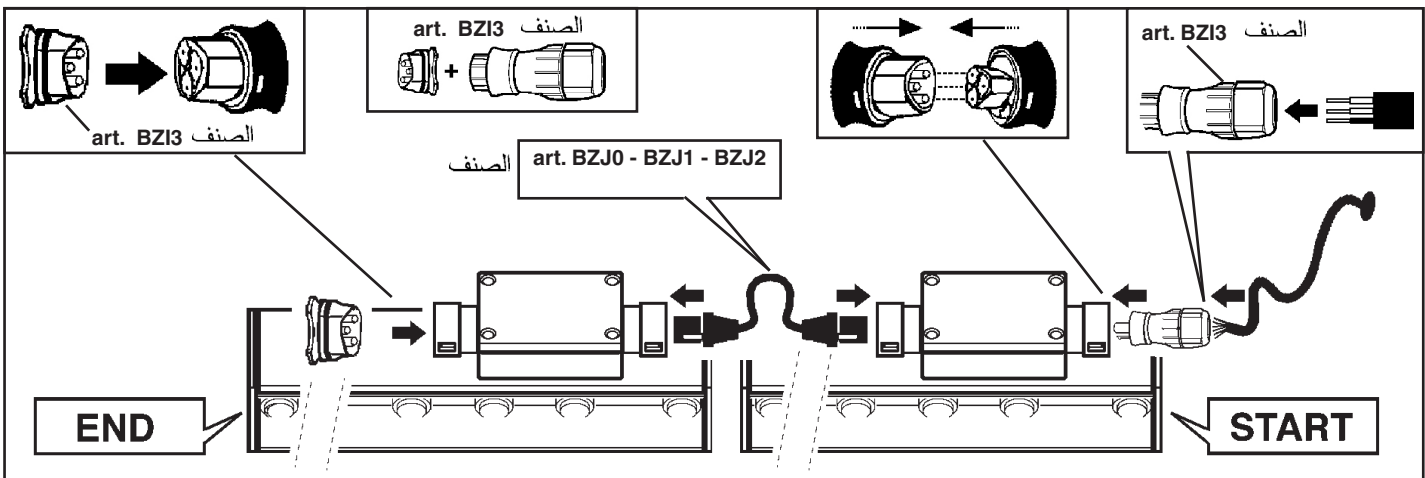
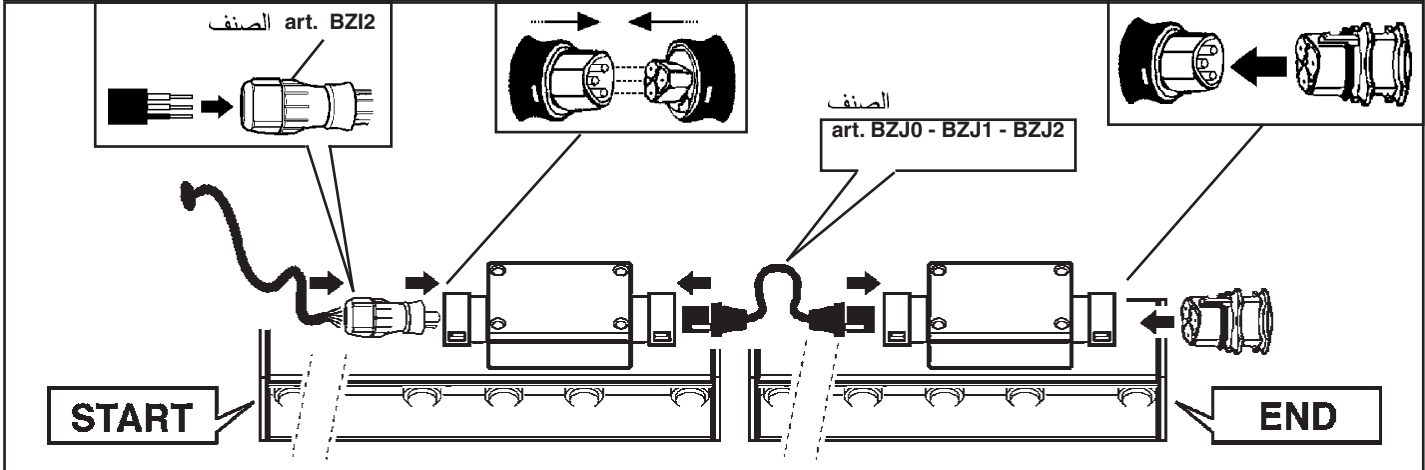
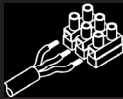
الصفن art. BZX2 - BZX3



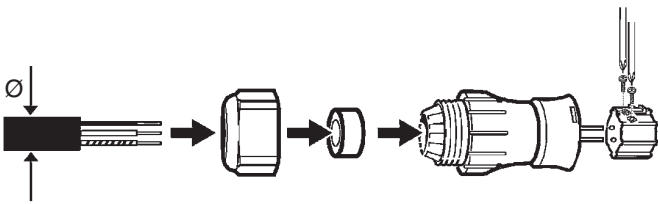
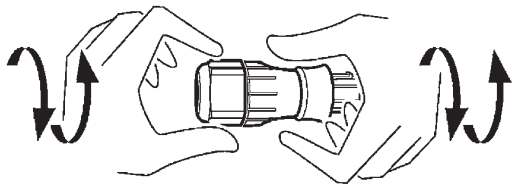
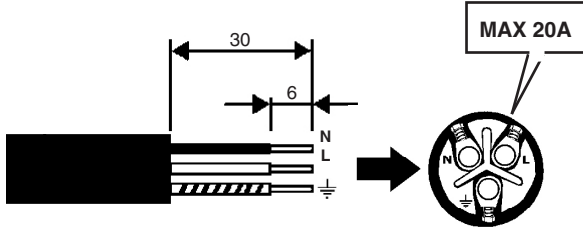


ثبته بإحكام  
Serrare a fondo  
Tighten firmly  
Enroscar en firme

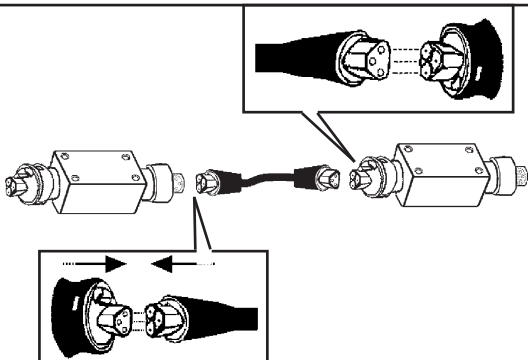
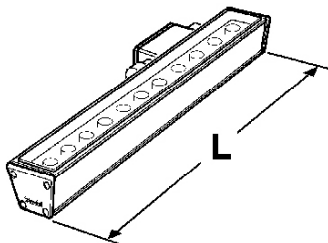




الصنف ART.	عدد الأقطاب n° poli n° poles n° polos	كابل cavo cable cable	المقطع Sezione Section Sección
BZI2	3	10 ÷ 14mm	2,5 ÷ 4 mm <sup>2</sup> (max 6A / mm <sup>2</sup> )
BZI3			
BZI4			



الصنف ART.	كابل cavo cable cable	X (mm) ملم	L (mm) ملم
BZJO	3x2,5mm <sup>2</sup> (max 15A)	430	525
BZJ1		960	1055
BZJ2		1490	1580



قم بحساب أقصى عدد من المنتجات التي يمكن توصيلها متعاقبة، مع الأخذ في الاعتبار لقدرة التيار الممتصة من الأجهزة، ومقطع الكابل، وطول الكابلات وأقصى تيار للموصلات.

I Calcolare il numero massimo dei prodotti collegabili in cascata, tenendo conto dell'assorbimento dei prodotti, della sezione dei cavi, della lunghezza dei cavi e della corrente max dei connettori.

GB Calculate the maximum number of products connectable in cascade based on products' consumption, connectors' maximum current, cables' section and length.

E Calcular el número máximo de productos conectables en cascada, teniendo en cuenta la absorción de los productos, la sección de los cables, la longitud de los cables y la corriente máxima de los conectores.

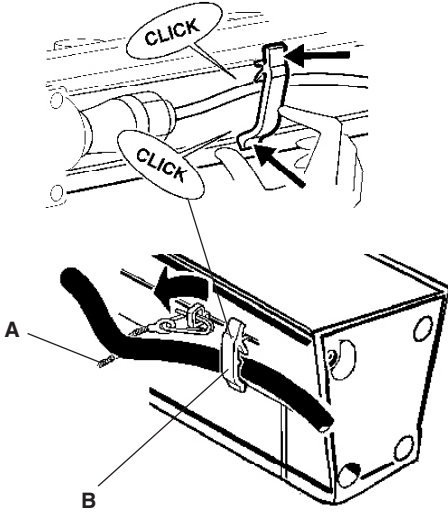
تعامل مع المُنتج بعناية وحرص، ولا تُعرِّضه للإجهادات الميكانيكية

I Maneggiare con cura e non sottoporre a tensioni meccaniche.

GB Handle with care and do not subject to mechanical stress.

E Manejar con cuidado y no someter a tensiones mecánicas.

الصفحة art. BZIO - BZ11 - 5570  
5571 - 5576 - 5577  
5578 - BXZ2  
BXZ3



قبل تثبيت الوحدة على الدعامة الميكانيكية، الشبك كبلات التولاد «A» حسب ما هو مبين في الشكل. استخدم المشابك «B» لترتيب الكبلات الكهربائية بشكل تام خلف الوحدة.

I Prima di bloccare il modulo al supporto meccanico, agganciare i cavetti d'acciaio "A" come indicato in figura. Utilizzare le clips "B" per sistemare i cavi elettrici perfettamente dietro al modulo.

GB Before locking the module onto the mechanical support, hook on the steel cables "A" as indicated in the figure. Use the clips "B" to tidy up the electric cables behind the module.

E Antes de fijar el módulo al soporte mecánico, enganchar los cables de acero «A» según ilustrado en la figura. Utilizar las clips «B» para el perfecto alojamiento de los cables en el módulo.



ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام "LINEALUCE LED". يجب التقيد  
بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



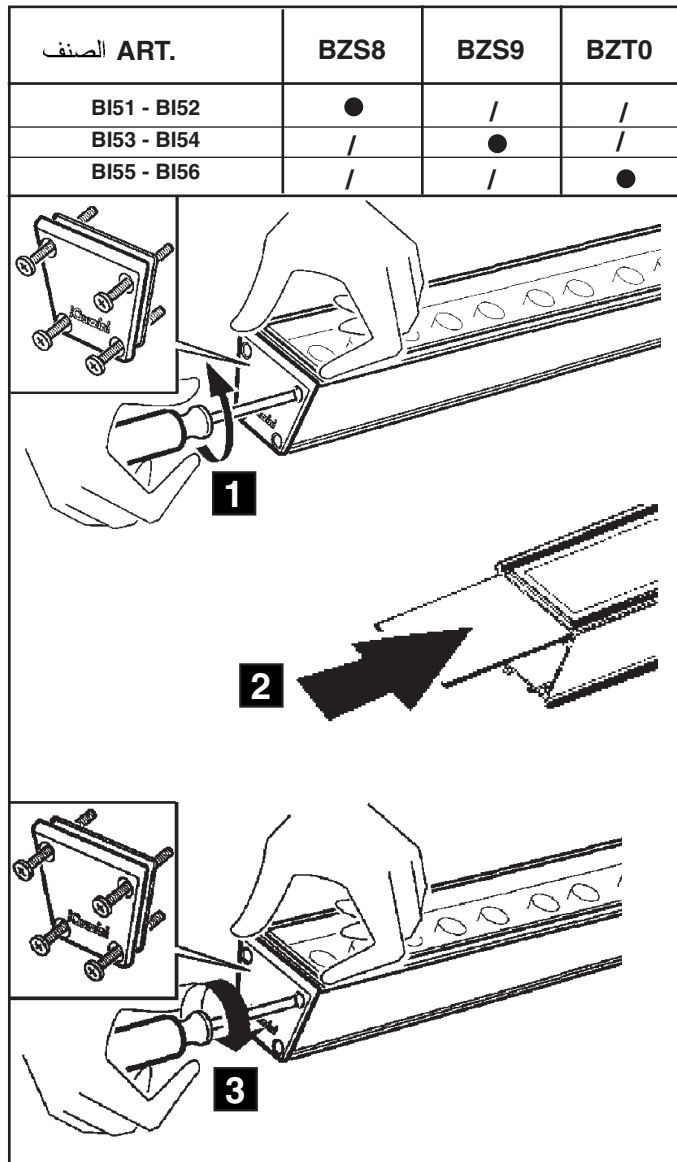
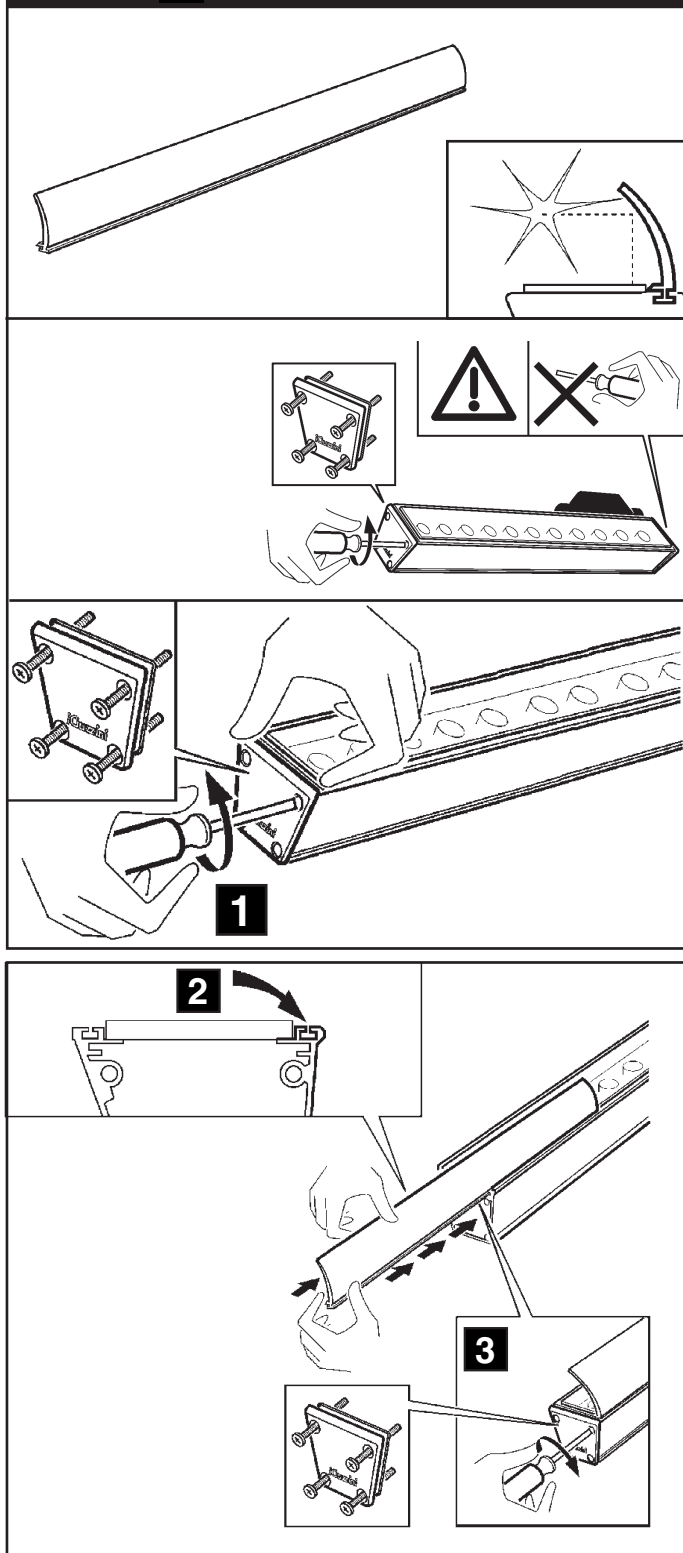
لا يمكن استخدام هذا المنتج في حالة وجود كسر في العدسات، ومن ثم  
يجب الاتصال بالشركة المصنعة لاستبدال العدسات المكسورة.

I In caso di rottura delle lenti il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the lenses break, the product cannot be used. Contact the manufacturer for replacement.

E En caso de rotura de las lentes, el producto no puede utilizarse y se debe contactar con el fabricante para su sustitución.

⊕ art. BZH7 - BZH8 - BZH9





# iGuzzini

**I NON SOLLECITARE IL PRODOTTO A TORSIONE**  
**GB DO NOT SUBMIT THE PRODUCT TO TWISTING**  
**FR NE PAS SOUMETTRE LE PRODUIT À TORSION**  
**DE LEUCHTE AUF KEINEN FALL IN LÄNGSRICHTUNG VERDREHEN!**  
**NL BEWEEG HET PRODUCT NIET TERWIJL HET ONDERHEVIG IS AAN TORSIE**  
**E NO FORZAR LA TORSIÓN DEL PRODUCTO**  
**DK UDSÆ T IKKE PRODUKTET FOR VRIDNINGER**  
**N IKKE UTSETT PRODUKTET FOR VRIDNING**  
**S VRIDBELASTA INTE PRODUKTEN**  
**RUS НЕ СКРУЧИВАТЬ ИЗДЕЛИЕ**  
**CN 切勿使产品发生扭曲。**

# iGuzzini

**I NON SOLLECITARE IL PRODOTTO A TORSIONE**  
**GB DO NOT SUBMIT THE PRODUCT TO TWISTING**  
**FR NE PAS SOUMETTRE LE PRODUIT À TORSION**  
**DE LEUCHTE AUF KEINEN FALL IN LÄNGSRICHTUNG VERDREHEN!**  
**NL BEWEEG HET PRODUCT NIET TERWIJL HET ONDERHEVIG IS AAN TORSIE**  
**E NO FORZAR LA TORSIÓN DEL PRODUCTO**  
**DK UDSÆ T IKKE PRODUKTET FOR VRIDNINGER**  
**N IKKE UTSETT PRODUKTET FOR VRIDNING**  
**S VRIDBELASTA INTE PRODUKTEN**  
**RUS НЕ СКРУЧИВАТЬ ИЗДЕЛИЕ**  
**CN 切勿使产品发生扭曲。**

# iGuzzini

**I NON SOLLECITARE IL PRODOTTO A TORSIONE**  
**GB DO NOT SUBMIT THE PRODUCT TO TWISTING**  
**FR NE PAS SOUMETTRE LE PRODUIT À TORSION**  
**DE LEUCHTE AUF KEINEN FALL IN LÄNGSRICHTUNG VERDREHEN!**  
**NL BEWEEG HET PRODUCT NIET TERWIJL HET ONDERHEVIG IS AAN TORSIE**  
**E NO FORZAR LA TORSIÓN DEL PRODUCTO**  
**DK UDSÆ T IKKE PRODUKTET FOR VRIDNINGER**  
**N IKKE UTSETT PRODUKTET FOR VRIDNING**  
**S VRIDBELASTA INTE PRODUKTEN**  
**RUS НЕ СКРУЧИВАТЬ ИЗДЕЛИЕ**  
**CN 切勿使产品发生扭曲。**

# iGuzzini

**I NON SOLLECITARE IL PRODOTTO A TORSIONE**  
**GB DO NOT SUBMIT THE PRODUCT TO TWISTING**  
**FR NE PAS SOUMETTRE LE PRODUIT À TORSION**  
**DE LEUCHTE AUF KEINEN FALL IN LÄNGSRICHTUNG VERDREHEN!**  
**NL BEWEEG HET PRODUCT NIET TERWIJL HET ONDERHEVIG IS AAN TORSIE**  
**E NO FORZAR LA TORSIÓN DEL PRODUCTO**  
**DK UDSÆ T IKKE PRODUKTET FOR VRIDNINGER**  
**N IKKE UTSETT PRODUKTET FOR VRIDNING**  
**S VRIDBELASTA INTE PRODUKTEN**  
**RUS НЕ СКРУЧИВАТЬ ИЗДЕЛИЕ**  
**CN 切勿使产品发生扭曲。**

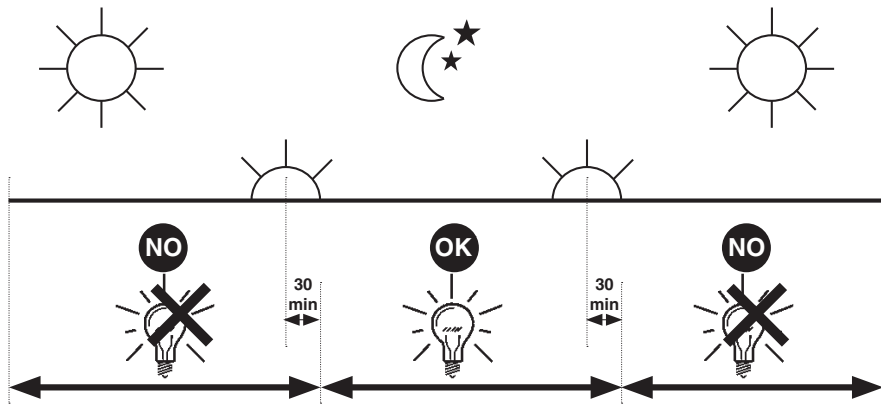
<b>iGuzzini</b> 2.519.534.02 IS07064/02	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность <b>电源电流</b> (A)
<b>ART</b>		
BG96	>0,9	0,040
BG97		
BG98		
BG99	>0,9	0,080
BH00		
BH01		
BH02	>0,9	0,110
BH03		
BH04		
BH05	>0,9	0,070
BH06		
BH07		
BH08	>0,9	0,130
BH09		
BI51		
BI52	>0,95	0,190
BH10		
BH11		
BI53	>0,95	0,09
BI54		
BH12		
BH13	>0,95	0,180
BI55		
BI56		
BI57 - BI58 - BI63 - BI64	>0,95	0,300
BI59 - BI60 - BI65 - BI66		
BI61 - BI62 - BI67 - BI68 - BN91 - BN88		
BI69 - BI72 - BP12 - BP14 - BM63 - BM66	>0,9	0,114
BI70 - BI73 - BP13 - BP15 - BM64 - BM67	>0,9	0,170
BI71 - BI74 - BM65 - BM68	>0,95	0,217
BM42 - BM45	>0,9	0,133
BM43 - BM46	>0,9	0,190
BM44 - BM47	>0,95	0,245
BN87 - BN90	-	0,119
BN89 - BN92	-	0,186
	-	0,16
	-	-
	-	-

<b>iGuzzini</b> 2.519.534.02 IS07064/02	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность <b>电源电流</b> (A)
<b>ART</b>		
BG96	>0,9	0,040
BG97		
BG98		
BG99	>0,9	0,080
BH00		
BH01		
BH02	>0,9	0,110
BH03		
BH04		
BH05	>0,9	0,130
BH06		
BH07		
BH08	>0,95	0,190
BH09		
BI51		
BI52	>0,95	0,09
BH10		
BH11		
BI53	>0,95	0,180
BI54		
BH12		
BH13	>0,95	0,300
BI55		
BI56		
BI57 - BI58 - BI63 - BI64	>0,95	0,114
BI59 - BI60 - BI65 - BI66		
BI61 - BI62 - BI67 - BI68 - BN91 - BN88		
BI69 - BI72 - BP12 - BP14 - BM63 - BM66	>0,9	0,170
BI70 - BI73 - BP13 - BP15 - BM64 - BM67	>0,9	0,217
BI71 - BI74 - BM65 - BM68	>0,95	0,133
BM42 - BM45	>0,9	0,190
BM43 - BM46	>0,9	0,245
BM44 - BM47	>0,95	0,119
BN87 - BN90	-	0,186
BN89 - BN92	-	0,16
	-	-
	-	-
	-	-

I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO  
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD  
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE  
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER  
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN  
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO  
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING  
N TILLATT TENNINGSTID PR. DAG  
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND  
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ  
CN 允许的 日常运营周期

iGuzzini

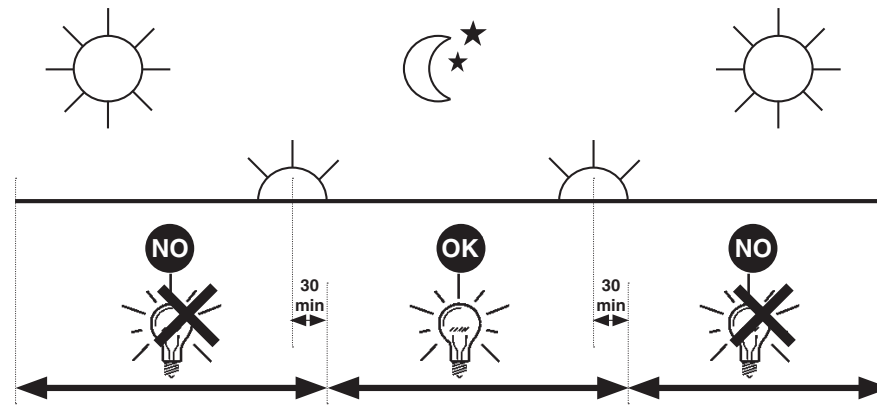
1.154.627.01  
IS09175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO  
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD  
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE  
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER  
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN  
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO  
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING  
N TILLATT TENNINGSTID PR. DAG  
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND  
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ  
CN 允许的 日常运营周期

iGuzzini

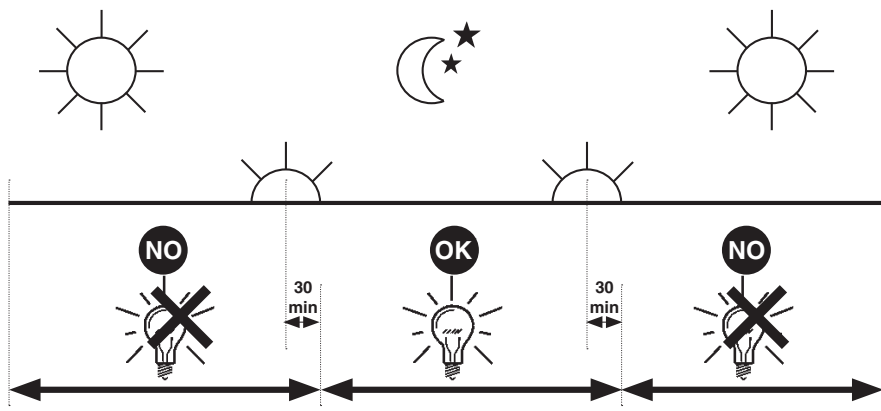
1.154.627.01  
IS09175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO  
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD  
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE  
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER  
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN  
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO  
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING  
N TILLATT TENNINGSTID PR. DAG  
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND  
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ  
CN 允许的 日常运营周期

iGuzzini

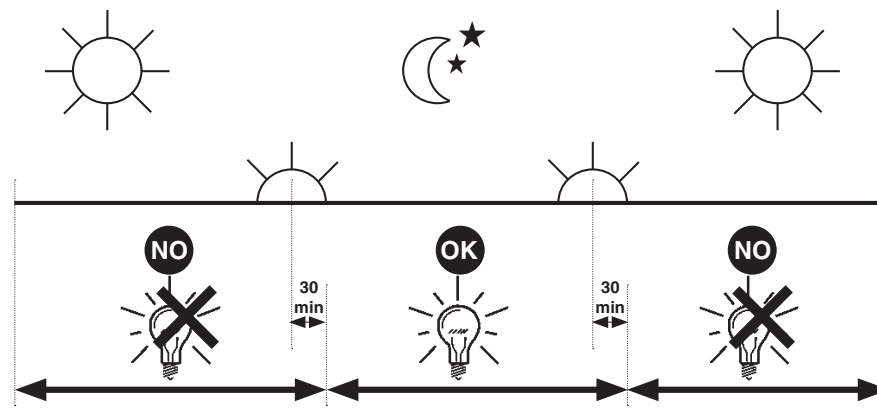
1.154.627.01  
IS09175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO  
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD  
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE  
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER  
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN  
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO  
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING  
N TILLATT TENNINGSTID PR. DAG  
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND  
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ  
CN 允许的 日常运营周期

iGuzzini

1.154.627.01  
IS09175/01



لا تعرض المنتج للالتواء  
 عر  
 I NON SOLLECITARE IL PRODOTTO A TORSIONE  
 GB DO NOT SUBMIT THE PRODUCT TO TWISTING  
 E NO FORZAR LA TORSIÓN DEL PRODUCTO

لا تعرض المنتج للالتواء  
 عر  
 I NON SOLLECITARE IL PRODOTTO A TORSIONE  
 GB DO NOT SUBMIT THE PRODUCT TO TWISTING  
 E NO FORZAR LA TORSIÓN DEL PRODUCTO

لا تعرض المنتج للالتواء  
 عر  
 I NON SOLLECITARE IL PRODOTTO A TORSIONE  
 GB DO NOT SUBMIT THE PRODUCT TO TWISTING  
 E NO FORZAR LA TORSIÓN DEL PRODUCTO

لا تعرض المنتج للالتواء  
 عر  
 I NON SOLLECITARE IL PRODOTTO A TORSIONE  
 GB DO NOT SUBMIT THE PRODUCT TO TWISTING  
 E NO FORZAR LA TORSIÓN DEL PRODUCTO

لا تعرض المنتج للالتواء  
 عر  
 I NON SOLLECITARE IL PRODOTTO A TORSIONE  
 GB DO NOT SUBMIT THE PRODUCT TO TWISTING  
 E NO FORZAR LA TORSIÓN DEL PRODUCTO

منتج للالتواء  
 عر  
 I NON SOLLECITARE IL PRODOTTO  
 GB DO NOT SUBMIT THE PRODUCT  
 E NO FORZAR LA TORSIÓN DEL PR

منتج للالتواء  
 عر  
 I NON SOLLECITARE IL PRODOTTO  
 GB DO NOT SUBMIT THE PRODUCT  
 E NO FORZAR LA TORSIÓN DEL PR

منتج للالتواء  
 عر  
 I NON SOLLECITARE IL PRODOTTO  
 GB DO NOT SUBMIT THE PRODUCT  
 E NO FORZAR LA TORSIÓN DEL PR

منتج للالتواء  
 عر  
 I NON SOLLECITARE IL PRODOTTO  
 GB DO NOT SUBMIT THE PRODUCT  
 E NO FORZAR LA TORSIÓN DEL PR

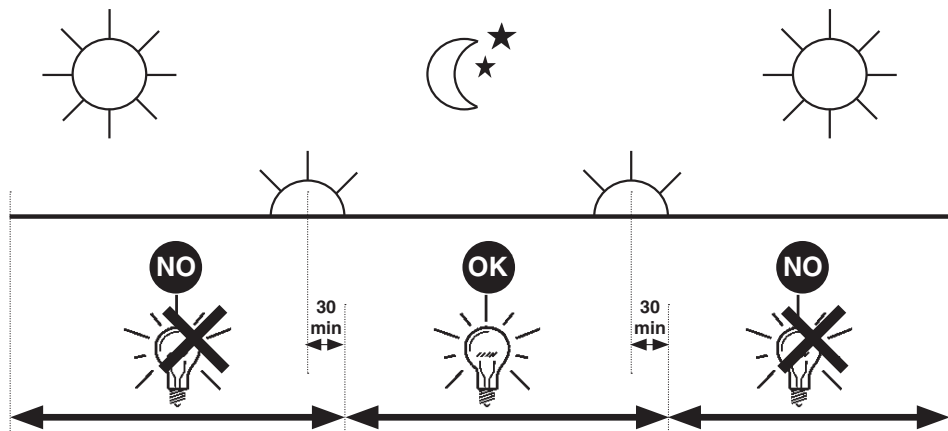
منتج للالتواء  
 عر  
 I NON SOLLECITARE IL PRODOTTO  
 GB DO NOT SUBMIT THE PRODUCT  
 E NO FORZAR LA TORSIÓN DEL PR

iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

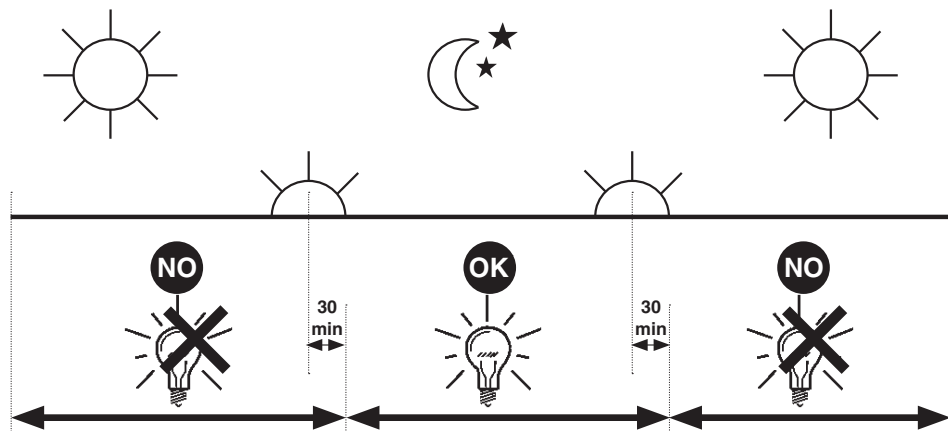


iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

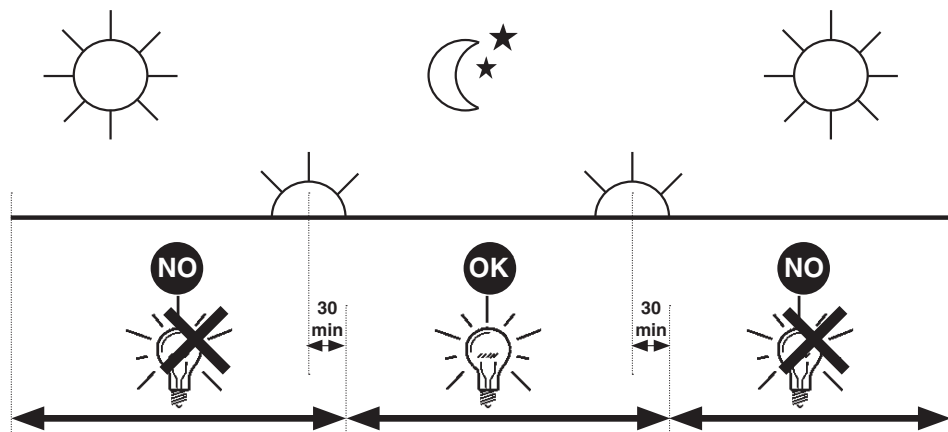


iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

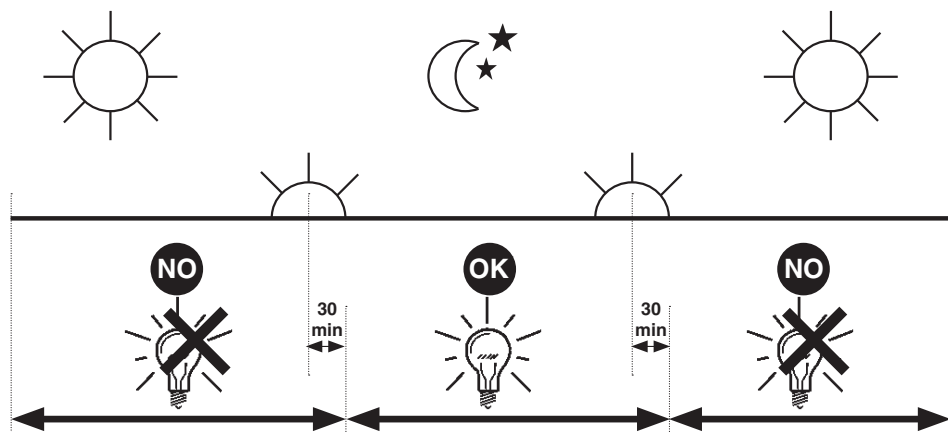


iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

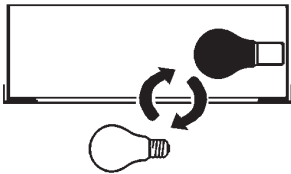
الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO



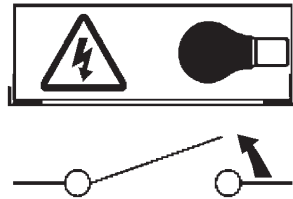
- I Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**  
**GB Instructions on luminaire service operations**  
**F Instructions pour les opérations de service du luminaire**  
**D Wartungsanleitung für die Leuchte**  
**NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**  
**E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**  
**DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**  
**N Anvisninger for betjening av lysapparatet**  
**S Instruktioner för användning av belysningsanordningen**  
**RUS Инструкция по эксплуатации осветительного прибора**  
**CN 照明装置检修操作说明**

**Sostituire la lampada parzialmente esausta**  
 Replace the partly exhausted lamp  
 Remplacer la lampe partiellement épuisée  
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen  
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp  
 Sustituir la lámpara parzialmente agotada  
 Udskift den delvist udtjente pære  
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren  
 Byt ut den delvis förbrukade lampan  
 Замена частично отработанной лампочки  
 更换部分老化的灯泡

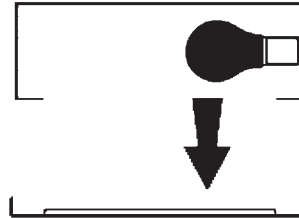


**Spegnimento**  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukning  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

**Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio**  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreek de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryt strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电

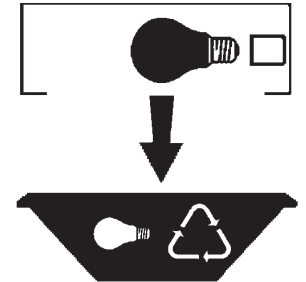


**Aprire l'apparecchio**  
 Open the fixture  
 Ouvrir le luminaire  
 Das Gerät öffnen  
 Open het apparaat  
 Abrir el aparato  
 Åbn armaturet  
 Åpne apparatet  
 Öppna anordningen  
 Раскрыть прибор  
 打开装置



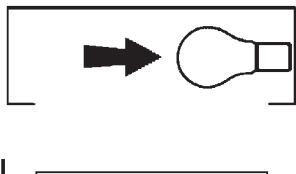
**Rimuovere la lampada esausta**  
 Remove the exhausted lamp  
 Retirer la lampe épuisée  
 Die alte Lampe entnehmen  
 Verwijder de lege lamp  
 Quitar la lámpara agotada  
 Tag den udtjente pære ud  
 Fjerne den utbrente lyspæren  
 Ta bort den förbrukade lampan  
 Вынуть старую лампочку  
 取出老化的灯泡

**Portarla in un centro di riciclaggio**  
 Carry it to a recycling centre  
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage  
 Ordnungsgemäß entsorgen  
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum  
 Llevarla a un centro de reciclaje  
 Aflever den på en genbrugsstation  
 Lever den til en miljøstasjon  
 Lämna in den till en återvinningsanläggning  
 Сдать ее в пункт приема утильсырья  
 将其送往回收中心

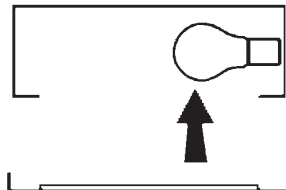


**Inserire la nuova lampada**  
 Introduce the new lamp  
 Installer la lampe neuve  
 Die neue Lampe einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek  
 Montar la nueva lámpara  
 Sæt den nye pære i  
 Sette i den nye pæren  
 Sätt i den nya lampan  
 Вставить новую лампочку  
 装入新灯泡

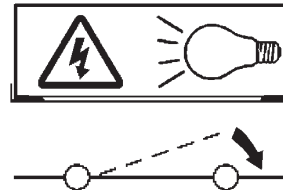
**Inserire la nuova lampada nel portalampada**  
 Fit the new lamp into the socket  
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe  
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder  
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara  
 Sæt den nye pære i fatningen  
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen  
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren  
 Вставить новую лампочку в патрон  
 将新灯泡插入灯泡架中



**Riposizionare ottica**  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位光头

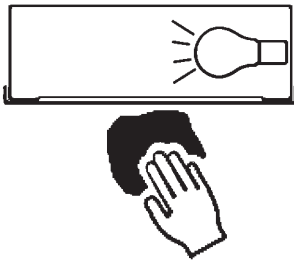


**Effettuare prova di funzionamento**  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prøve om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试



I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione  
 GB Instructions on luminaire cleaning operations  
 F Instructions pour le nettoyage du luminaire  
 D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte  
 NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur  
 E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado  
 DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet  
 N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet  
 S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen  
 RUS Инструкции по чистке осветительного прибора  
 CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio  
 Clean the fixture  
 Nettoyer le luminaire  
 Das Gerät reinigen  
 Reinig het apparaat  
 Limpiar el aparato  
 Rengør armaturet  
 Rengjøre apparatet  
 Rengör anordningen  
 Чистка прибора  
 清洁装置

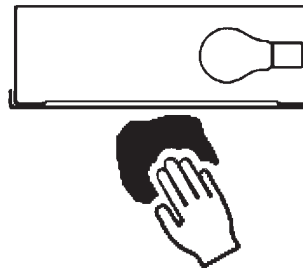


Spegnimento  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukning  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

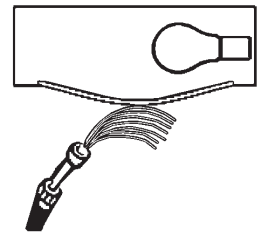
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreek de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryt strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电



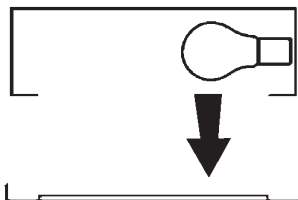
Spolverare l'ottica esterna  
 Remove dust from the external optic  
 Dépoussiérer l'optique extérieure  
 Die externe Optik abstauben  
 Stof de externe optiek af  
 Quitar el polvo de la óptica exterior  
 Tør støvet af den udvendige optiske enhed  
 Fjerne støv fra den eksterne lysenheden  
 Damma av den yttre optiken  
 Вытереть пыль с внешней стороны линз  
 为外侧光头掸尘



Lavare l'ottica esterna  
 Wash the external optic  
 Laver l'optique extérieure  
 Die externe Optik waschen  
 Was de externe optiek  
 Lavar la óptica exterior  
 Vask den udvendige optiske enhed  
 Vaske den eksterne lysenheden  
 Rengör den yttre optiken  
 Вымыть линзы с внешней стороны  
 清洁外光头



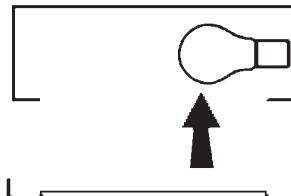
Rimuovere l'ottica  
 Remove the optic  
 Retirer l'optique  
 Die Optik abnehmen  
 Verwijder de optiek  
 Quitar la óptica  
 Tag den optiske enhed af  
 Fjerne lysenheden  
 Ta bort optiken  
 Снять линзы  
 取下光头



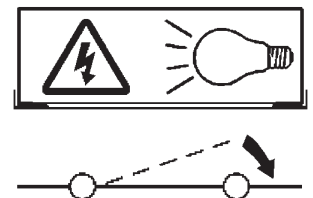
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione  
 Clean the inside of the fixture  
 Nettoyer l'intérieur du luminaire  
 Die Innenseite der Leuchte reinigen  
 Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur  
 Limpiar el interior del aparato de alumbrado  
 Rengør belysningsarmaturets indvendige dele  
 Rengjøre lysapparatet innvendig  
 Rengör belysningsanordningen invändigt  
 Протереть осветительный прибор изнутри  
 清洁照明装置内部



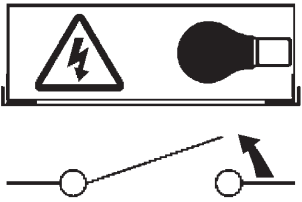
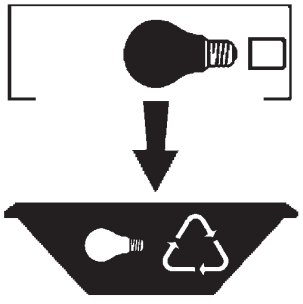
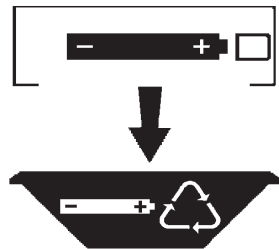
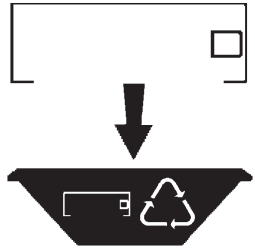
Riposizionare ottica  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位光头

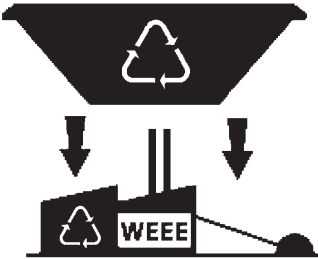


Effettuare prova di funzionamento  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prøve om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试



- I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti**  
**GB Instructions on end-of-life and component disposal**  
**F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut**  
**D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten**  
**NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen**  
**E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes**  
**DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter**  
**N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene**  
**S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter**  
**RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы**  
**CN 寿命期结束与零件废弃处置说明**

<p><b>Spegnimento</b> Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrompirla alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p><b>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione</b> Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡</p> 	<p><b>Rimuovere la batteria per la dismissione</b> Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池</p> 	<p><b>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione</b> Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置</p> 
--	---	---	---

<p><b>Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE</b> Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløver materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p> 			
---	--	--	--